

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 novembre 2006

PROJET DE LOI
relatif à la sûreté maritime

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	13
4. Avis du Conseil d'État	25
5. Projet de loi	30
6. Annexe	45

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 november 2006

WETSONTWERP
betreffende de maritieme beveiliging

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	13
4. Advies van de Raad van State	25
5. Wetsontwerp	30
6. Bijlage	45

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 17 novembre 2006.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 17 novembre 2006.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 17 november 2006 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 17 november 2006 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

RÉSUMÉ

La présente loi a pour objet la mise en œuvre du règlement (CE) n° 725/2004 du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relatif à l'amélioration de la sûreté des navires et des installations portuaires, et la transposition de la directive 2005/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relative à l'amélioration de la sûreté des ports.

Elle comprend un ensemble de mesures visant à renforcer la sûreté des navires utilisés dans le commerce international et le trafic maritime national, des installations portuaires et des ports face à la menace d'incidents de sûreté et aux actions illicites intentionnelles.

SAMENVATTING

Deze wet strekt tot implementatie van verordening (EG) nr. 725/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de verbetering van de beveiliging van schepen en havenfaciliteiten en tot omzetting van richtlijn 2005/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende het verhogen van de veiligheid van havens.

Ze behelst een geheel van maatregelen ter verbetering van de beveiliging van de in de internationale handel en voor binnenlands zeescheepvaartverkeer gebruikte schepen, havenfaciliteiten en havens tegen de dreiging van veiligheidsincidenten en tegen opzettelijk ongeoorloofde acties.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi vise la création d'un cadre légal général pour la sûreté du transport maritime, notamment des navires, des installations portuaires et des ports contre, d'une part, tout acte suspect ou toute circonstance suspecte qui menace la sûreté d'un navire, d'une installation portuaire ou d'un port et, d'autre part, toute action intentionnelle qui, vu sa nature ou son contexte, peut occasionner des dommages aux navires dans le trafic maritime international et national, aux passagers, aux cargaisons et aux installations portuaires ou aux ports.

Plusieurs démarches ont d'ores et déjà été entreprises ces dernières années pour mieux sécuriser les navires et les ports. Dans la foulée du 11 septembre, on a pris en considération le fait qu'outre le trafic aérien, le trafic fluvial et maritime était aussi vulnérable aux attentats terroristes, de même que les ports qui jouent un rôle vital dans le commerce international (90% du commerce mondial est effectué par transport maritime).

La première impulsion dans ce sens a été donnée au sein de l'IMO (*International Maritime Organisation*). Le 12 décembre 2002, lors de la conférence diplomatique de l'IMO, les représentants de près de 180 pays ont ainsi modifié le traité *Safety for Life at Sea* (Solas) de 1974 et y ont notamment ajouté un nouveau chapitre XI-2 «*Special measures to enhance maritime security*», qui comporte le *International Ship and Port Facility Security Code* (code ISPS). Ce code a trait à la sécurité maritime des navires et des installations portuaires. Il précise les exigences et recommandations visant prévenir les actions illicites intentionnelles et en particulier le terrorisme qui, vu leur nature ou leur contexte, peuvent occasionner des dommages aux navires dans le trafic maritime international et national, aux passagers, aux cargaisons et aux installations portuaires concernées.

L'Union européenne a ensuite adopté et imposé le Code via le règlement (CE) n° 725/2004 du 31 mars 2004 relatif à l'amélioration de la sûreté des navires et des installations portuaires. (Règlement (CE) n° 725/2004)

L'application du Règlement (CE) n° 725/2004 est régie par l'arrêté royal du 15 juin 2004 établissant un comité fédéral et des comités locaux pour la sûreté des installations portuaires.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het voorliggend ontwerp van wet beoogt het scheppen van een overkoepelend wettelijk kader voor de beveiliging van het maritiem vervoer, inzonderheid van schepen, havenfaciliteiten en havens, enerzijds tegen iedere verdachte handeling of omstandigheid die bedreigend is voor de veiligheid van een schip, een havenfaciliteit of een haven en anderzijds tegen elke opzettelijke actie die gezien de aard of de context ervan schade kan toebrengen aan schepen in het internationale en nationale maritieme verkeer, aan passagiers en lading, en aan havenfaciliteiten of havens.

De voorbije jaren werden reeds een aantal stappen gezet om schepen en havens beter te beveiligen. In de nasleep van 11 september 2001 heeft men zich de bedenking gemaakt dat naast het luchtverkeer niet alleen het vervoer per (zee)schip kwetsbaar is voor terroristische aanslagen, maar ook de havens zelf die een vitale functie hebben voor de internationale handel. (90 procent van de wereldhandel gaat over zee)

De eerste aanzet in deze richting werd gegeven in de Internationale Maritieme Organisatie (IMO). Op 12 december 2002 werd op de diplomatieke conferentie van de IMO door vertegenwoordigers van bijna 180 landen het *Safety for Life at Sea* verdrag (Solas) uit 1974 gewijzigd met onder meer een nieuw hoofdstuk XI-2 «*Special measures to enhance maritime security*» met daarin de *International Ship and Port Facility Security Code* (ISPS-code). Deze code heeft betrekking op de maritieme beveiliging van de zeeschepen en havenfaciliteiten. De code omvat eisen en aanbevelingen die vormen van opzettelijk ongeoorloofde acties en in het bijzonder terrorisme, die gezien de aard of de context ervan schade kunnen toebrengen aan schepen in het internationale en nationale maritieme verkeer, aan passagiers en lading en aan de desbetreffende havenfaciliteiten, moeten voorkomen.

Vervolgens heeft de Europese Unie de Code overgenomen en opgelegd door Verordening (EG) 725/2004 van 31 maart 2004 betreffende de verbetering van de beveiliging van schepen en havenfaciliteiten. (Verordening (EG) 725/2004)

De toepassing van Verordening (EG) 725/2004 wordt geregeld door het koninklijk besluit van 15 juni 2004 tot oprichting van een Federaal comité en lokale comités voor de beveiliging van havenfaciliteiten.

Les mesures de sûreté maritime imposées par ledit règlement ne constituent qu'une partie des mesures nécessaires pour assurer un degré de sûreté suffisant le long des diverses chaînes de transport liées au transport maritime. Le champ d'application dudit règlement est effectivement limité aux mesures de sûreté à bord des navires et à l'interface immédiate port/navire. Les États membres de l'Union européenne estiment que des mesures plus poussées sont nécessaires. Il convient de protéger les personnes, les infrastructures et le matériel dans les ports contre les atteintes à la sûreté et leurs effets dévastateurs. Cette protection est bénéfique pour les utilisateurs des transports, l'économie et la société en général.

C'est la raison pour laquelle le Parlement européen et le Conseil ont adopté la directive 2005/65/CE du 26 octobre 2005 relative à l'amélioration de la sûreté des ports, qui doit être transposée en droit national au plus tard pour le 15 juin 2007.

Le présent projet de loi règle la transposition de cette directive et renforce la législation actuelle susvisée. Les organes collégiaux créés dans le cadre de la transposition de la Directive 2005/65/CE précitée (à savoir: l'autorité nationale de sécurité et les comités locaux pour la sûreté maritime), se substitueront aux organes créés par l'arrêté royal du 15 juin 2004 précité dans le cadre de l'exécution du Règlement (CE) n° 725/2004 (le comité fédéral pour la sûreté des installations portuaires et ses comités locaux).

La composition de l'autorité nationale de sûreté maritime et des comités locaux de sûreté portuaire est définie de manière très précise. Elle reflète le souci de l'autorité fédérale qui est désireuse, d'une part, de donner des directives générales et, d'autre part, de s'assurer que les mesures sont appropriées à la situation locale.

COMMENTAIRE ARTICLE PAR ARTICLE

Article 1^{er}

Cet article ne nécessite aucun commentaire.

Art. 2

Cet article définit l'objectif de la présente loi, c'est-à-dire veiller à l'application du règlement (CE) n° 725/2004 et transposer la directive 2005/65/CE en droit national.

De bij deze verordening opgelegde maatregelen voor maritieme veiligheid vormen slechts een deel van de maatregelen die nodig zijn om een adequaat niveau van veiligheid te realiseren in de zeegerelateerde vervoersketens. Deze verordening is immers in werkingssfeer beperkt tot veiligheidsmaatregelen aan boord van vaartuigen en het directe schip/haven raakvlak. De Lidstaten van de Europese Unie zijn van mening dat verder reikende maatregelen noodzakelijk zijn. Personen, infrastructuur en uitrusting in havens dienen te worden beschermd tegen veiligheidsincidenten en de vernietigende effecten ervan. Deze bescherming komt ten goede aan de vervoersgebruikers, de economie en de maatschappij als geheel.

Vandaar dat Europees Parlement en Raad Richtlijn 2005/65/EG van 26 oktober 2005 aangenomen hebben betreffende het verhogen van de veiligheid van havens (Richtlijn 2005/65/EG). Uiterlijk op 15 juni 2007 moet die richtlijn omgezet zijn in nationaal recht.

Voorliggend ontwerp van wet regelt de omzetting van deze richtlijn en consolideert de reeds bestaande, hierboven vermelde wetgeving. De collegiale organen die worden opgericht in het kader van de omzetting van voornoemde Richtlijn 2005/65/EG (te weten de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging en de lokale comités voor maritieme beveiliging), zullen in de plaats komen van de organen die bij het voornoemde koninklijk besluit van 15 juni 2004 zijn opgericht ter uitvoering van de Verordening (EG) 725/2004 (het federaal comité voor de beveiliging van de havenfaciliteiten en zijn lokale comités).

De samenstelling van de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging en van de lokale comités voor havenbeveiliging is heel precies bepaald. Het is een afspiegeling van de bekommernis van de federale overheid om enerzijds algemene richtlijnen te geven en anderzijds ervoor te zorgen dat de maatregelen worden aangepast aan de lokale situatie.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. 2

Dit artikel omschrijft de doelstelling van deze wet, nl. de toepassing van Verordening (EG) 725/2004 verzekeren en Richtlijn 2005/65/EG omzetten in nationaal recht.

Art. 3

Cet article précise quels ports tombent sous l'application de la loi: les ports destinés au transport maritime commercial dans lesquels sont établies des installations portuaires soumises au règlement (CE) n° 725/2004.

Il spécifie ensuite le mode de délimitation des ports concernés: le Roi définira la zone portuaire au sein de laquelle les gestionnaires du port pourront délimiter différentes zones de sûreté portuaire en fonction des évaluations de la sûreté réalisées pour ces zones identifiées.

Conformément à l'avis 41.028/2/V du Conseil d'État, le § 2, alinéa 1^{er} est complété, afin de mieux assurer la transposition de l'article 2, paragraphe 3, de la directive 2005/65/CE, précitée, en précisant que cette délimitation est opérée en prenant en compte les informations résultant de l'évaluation de la sûreté portuaire.

Lorsque le périmètre d'une installation portuaire coïncide avec celui d'un port, les dispositions du règlement (CE) n° 725/2004 priment celles de la directive.

Art. 4

Cet article exclut les installations militaires du champ d'application de la loi.

Art. 5

Cet article reprend un certain nombre de définitions du règlement (CE) n° 725/2004 et de la directive 2005/65/CE.

Il définit en outre les notions de «port», «gestionnaire du port» et «zone de sûreté portuaire».

Art. 6

Cet article crée l'autorité nationale de sûreté maritime.

Il décrit par ailleurs sa mission qui consiste en 12 tâches importantes mettant en œuvre l'ensemble des tâches imposées par le code ISPS, le règlement (CE) n° 725/2004 et la directive 2005/65/CE.

Art. 3

Hier wordt gepreciseerd op welke havens de wet van toepassing is: de havens die commercieel vervoer over zee afhandelen waarin zich havenfaciliteiten bevinden die onder toepassing van de Verordening (EG) 725/2004 vallen.

Vervolgens wordt gepreciseerd hoe de grenzen van de betrokken havens afgebakend worden: de Koning zal het havengebied dienen te omschrijven, waarbinnen de havenbeheerders verschillende havenbeveiligingszones kunnen afbakenen op basis van de voor die onderscheiden gebieden uitgevoerde veiligheidsbeoordelingen.

Overeenkomstig het advies 41.028/2/V van de Raad van State werd, met het oog op een betere omzetting van artikel 2, lid 3; van de voornoemde richtlijn 2005/65/EG, de § 2, eerste lid van deze bepaling aangevuld, waarbij wordt gepreciseerd dat die afbakening geschiedt rekening houdend met de informatie van de veiligheidsbeoordeling.

Wanneer de grenzen van een havenfaciliteit en een haven samenvallen hebben de bepalingen van de Verordening (EG) 725/2004 voorrang op de bepalingen van de richtlijn.

Art. 4

Dit artikel sluit militaire installaties in havens uit het toepassingsgebied van de wet.

Art. 5

Dit artikel herneemt een aantal definities uit de hoger vernoemde Verordening (EG) 725/2004 en Richtlijn 2005/65/EG.

Daarenboven wordt een concrete invulling gegeven aan de begrippen «haven», «havenbeheerder» en «havenbeveiligingszone».

Art. 6

Dit artikel richt de nationale autoriteit voor havenbeveiliging op.

Voorts bepaalt dit artikel de taken van de nationale autoriteit. Er worden 12 grote taken toebedeeld die uitvoering geven aan alle taken opgelegd door de ISPS-code, de Verordening (EG) 725/2004 en de Richtlijn 2005/65/EG.

Art. 7

La composition et le fonctionnement de l'autorité nationale sont fixés par le Roi.

L'autorité nationale sera assistée durant les activités par un secrétariat permanent et une commission permanente d'experts. Leur composition et leur fonctionnement sont également déterminés par le Roi.

Art. 8

Conformément à l'avis 41.028/2/V du Conseil d'État il est confié au Roi l'adoption proprement dite des normes proposées par l'autorité nationale de sûreté maritime. Ceci permet de rendre applicable à ces normes les sanctions pénales prévues à l'article 28 du projet.

Art. 9

Afin de tenir compte des remarques du Conseil d'État il est dans cet article habilité au Roi de créer les comités locaux et de déterminer sa composition et son fonctionnement.

Il définit aussi les 5 tâches qu'un comité local doit accomplir.

Le comité local rend compte de ses activités à l'autorité nationale de sûreté maritime.

Art. 10

Cet article contient le traitement spécifique des informations au sein du comité local.

Art. 11

Cet article donne exécution à la disposition de la directive qui stipule qu'un agent de sûreté maritime doit être désigné pour chaque port. Cet agent est nommé par le Roi.

Lorsque le port et l'installation portuaire ne se confondent pas au sens du règlement (CE) n° 725/2004, l'agent de sûreté maritime et l'agent de sûreté de l'installation portuaire collaboreront.

Art. 7

Samenstelling en werking van de nationale autoriteit worden door de Koning bepaald.

De nationale autoriteit zal tijdens de werkzaamheden worden bijgestaan door een permanent secretariaat en door een permanente commissie van experts. Ook hier worden samenstelling en werking ervan door de Koning bepaald.

Art. 8

Overeenkomstig het advies 41.028/2/V van de Raad van State wordt de Koning belast met de eigenlijke goedkeuring van de door de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging voorgestelde standaarden. Op deze manier kunnen op deze standaarden eveneens de strafrechtelijke straffen, gesteld in artikel 28 van het ontwerp toepasselijk worden verklaard.

Art. 9

Om tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State wordt de Koning in dit artikel gemachtigd de lokale comités op te richten en er de samenstelling en werking van te bepalen.

Het artikel omschrijft eveneens de 5 taken die een lokaal comité moet uitvoeren.

Over zijn activiteiten geeft het lokaal comité reken-schap aan de nationale autoriteit voor havenbeveiliging.

Art. 10

Dit artikel bevat de bijzondere behandeling van de informatie binnen het lokaal comité.

Art. 11

Dit artikel geeft uitvoering aan de bepaling van de richtlijn dat voor elke haven een maritieme beveiligingsfunctionaris aangesteld moet worden. De Koning wijst hem/haar aan.

Waar haven en havenfaciliteit niet samenvallen in de zin van de Verordening (EG) 725/2004, zullen de maritieme beveiligingsfunctionaris en de beveiligings-beambte van de havenfaciliteit samenwerken.

Art. 12

Cet article définit la mission de l'agent de sûreté maritime d'un port: faire fonction de personne de contact locale pour tout ce qui concerne la sûreté maritime du port concerné.

Art. 13

Cet article précise les trois niveaux de sûreté caractérisant un port et, le cas échéant, une zone de sûreté portuaire: normal, rehaussé et maximum. La même classification des niveaux de sûreté figure dans le règlement (CE) n° 725/2004 et dans le code ISPS.

Le niveau de sûreté en vigueur dans un port ou dans une zone de sûreté portuaire est fixé par la DGCC.

Art. 14, 15 et 16

Les articles 14, 15 et 16 ont trait à l'évaluation de la sûreté.

La sûreté maritime d'un port et, le cas échéant, d'une zone de sûreté portuaire repose sur l'évaluation de la sûreté qui est elle-même à l'origine du plan de sûreté portuaire (voir art. 17). Le Roi fixe les exigences auxquelles l'évaluation de la sûreté doit répondre. Celle-ci est réalisée par le gestionnaire du port.

Après l'avis motivé du comité local, l'évaluation de la sûreté doit être soumise pour approbation à l'autorité nationale de sûreté maritime.

Cette même autorité examine tous les 5ans les évaluations de la sûreté.

Art. 17 jusqu'à 22 inclus

Les articles 17 jusqu'à 22 inclus portent sur le plan de sûreté portuaire.

En fonction du résultat de l'évaluation de la sûreté, le gestionnaire du port établit un plan de sûreté portuaire sous le contrôle du comité local concerné.

Le § 3 de l'article 17 énumère les parties que tout plan de sûreté portuaire doit inclure au minimum, entre autres un ensemble de mesures, de procédures et d'actions détaillées devant être appliquées pour chaque niveau de sûreté dans le port concerné ou, le cas échéant, dans la zone de sûreté portuaire.

Art. 12

In dit artikel wordt de opdracht van de maritieme beveiligingsfunctionaris van een haven omschreven: lokaal contactpersoon voor alles wat met maritieme beveiliging van de betrokken haven te maken heeft.

Art. 13

Dit artikel bepaalt en preciseert de 3 beveiligingsniveaus voor een haven c.q havenbeveiligingszone: normale, verhoogde en opperste paraatheid. Dezelfde indeling van veiligheidsniveaus is terug te vinden in Verordening (EG) 725/2004 en in de ISPS-code.

Het beveiligingsniveau dat in een bepaalde haven of in een bepaalde havenbeveiligingszone van kracht is wordt vastgelegd door de ADCC.

Art. 14, 15 en 16

De artikelen 14, 15 en 16 hebben betrekking op de veiligheidsbeoordeling.

Grondslag voor de maritieme beveiliging van een haven c.q. havenbeveiligingszone is de veiligheidsbeoordeling die op haar beurt grondslag is van het havenbeveiligingsplan (zie art.17). De Koning bepaalt de eisen waaraan de veiligheidsbeoordeling moet voldoen. De havenbeheerder voert ze uit.

Vervolgens moet de veiligheidsbeoordeling, na gemotiveerd advies van het lokaal comité, voor goedkeuring aan de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging voorgelegd worden.

Diezelfde autoriteit evalueert om de 5 jaar de veiligheidsbeoordelingen.

Art. 17 tot en met 22

De artikelen 17 tot en met 22 hebben betrekking op het havenbeveiligingsplan.

Op basis van het resultaat van de veiligheidsbeoordeling stelt de havenbeheerder onder toezicht van het betrokken lokaal comité een havenbeveiligingsplan op.

In § 3 van artikel 17 worden de delen opgesomd die elk havenbeveiligingsplan ten minste moet omvatten, o.m. een geheel van gedetailleerde maatregelen, procedures en acties die per beveiligingsniveau in de betrokken haven c.q. havenbeveiligingszone toegepast moeten worden.

Sur la base d'un avis motivé de l'autorité nationale de sûreté maritime, le plan de sûreté ainsi que toute modification substantielle de celui-ci sont soumis pour approbation au Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

En cas d'approbation, l'autorité nationale de sûreté maritime délivre un certificat de sûreté portuaire.

Comme pour l'évaluation de la sûreté, un plan de sûreté portuaire doit être évalué tous les 5 ans par l'autorité nationale de sûreté maritime. Cette évaluation doit être soumise au Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

Celui-ci peut confirmer son approbation initiale, imposer des modifications au plan de sûreté portuaire, suspendre ces plans ou même retirer le certificat de sûreté portuaire octroyé.

L'article 21 règle le contrôle de l'exécution du plan de sûreté portuaire et attribue cette mission au comité local concerné et aux fonctionnaires du SPF Mobilité et Transports qui font partie de l'autorité nationale de sûreté maritime.

L'article 22 stipule par ailleurs que l'efficacité d'un plan de sûreté portuaire doit être testée une fois par année civile par le biais d'un exercice. Conformément à l'avis 41.028/2/V du Conseil d'État le Roi est chargé de fixer les conditions auxquels doit satisfaire cet exercice, à l'instar de la solution retenue concernant les évaluations de la sûreté, les plans de sûreté portuaire et la certification des organismes de sûreté reconnus.

Art. 23

Cet article traite des organismes de sûreté reconnus. Les organismes de sûreté certifiés peuvent réaliser, élaborer et évaluer des évaluations de la sûreté et des plans de sûreté des installations portuaires et des ports.

Les modalités de certification d'un organisme de sûreté reconnu ainsi que l'octroi ou le retrait d'un certificat par l'autorité nationale de sûreté maritime sont déterminés par le Roi.

Enfin, l'évaluation de la sûreté et le plan de sûreté portuaire pour un port ne peuvent être réalisés ou évalués par un seul et même organisme de sûreté reconnu.

Op basis van een gemotiveerd advies van de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging wordt het beveiligingsplan en elke substantiële wijziging ervan ter goedkeuring voorgelegd aan het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.

Bij goedkeuring wordt vervolgens door de nationale autoriteit een havenbeveiligingscertificaat.

Net zoals voor de veiligheidsbeoordeling, moet een havenveiligheidsplan om de 5 jaar door de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging geëvalueerd worden. Die evaluatie dient voorgelegd te worden aan het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.

Het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid kan haar initieel verleende goedkeuring bevestigen, aanpassingen aan het havenbeveiligingsplan opleggen, deze plannen schorsen of zelfs het verleende havenbeveiligingscertificaat intrekken.

Artikel 21 regelt het toezicht op de uitvoering van het havenbeveiligingsplan en kent die opdracht toe aan het betrokken lokaal comité en aan de ambtenaren van de FOD Mobiliteit&Vervoer die deel uitmaken van de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging.

Artikel 22 bepaalt verder dat eenmaal per kalenderjaar de doeltreffendheid van een havenbeveiligingsplan dient te worden getest door middel van een havenbeveiligingsplan-oefening. Overeenkomstig het advies 41.028/2/V van de Raad van State wordt de Koning belast met het vaststellen van de voorwaarden waaraan die oefening moet voldoen, naar het voorbeeld van de werkwijze die gevolgd is voor de veiligheidsbeoordelingen, de havenbeveiligingsplannen en de certificatie van erkende beveiligingsorganisaties.

Art. 23

Dit artikel gaat over erkende beveiligingsorganisaties. Gecertificeerde beveiligingsorganisaties kunnen veiligheidsbeoordelingen en beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens uitvoeren, opstellen en evalueren.

De modaliteiten voor de certificatie van een erkende beveiligingsorganisatie alsook het verlenen of intrekken van een certificaat door de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging, worden door de Koning bepaald.

Tenslotte kan de veiligheidsbeoordeling en het havenbeveiligingsplan voor een haven niet door één en dezelfde erkende beveiligingsorganisatie uitgevoerd of geëvalueerd worden.

Art. 24

Cet article instaure une obligation d'information. Toute personne ou tout organisme obtenant des informations relatives aux objectifs de la présente loi est tenu(e) de les communiquer aux services de police compétents qui en informent immédiatement l'OCAM et les autorités administratives et judiciaires.

Art. 25 et 26

Les articles 25 et 26 traitent du contrôle.

L'article 25 désigne les fonctionnaires chargés du contrôle de l'application de la présente loi.

Les fonctionnaires du SPF Mobilité et Transports qui font partie de l'autorité nationale de sûreté maritime, sont soumis à des règles particulières .

Dans le cadre de leur mission de contrôle, les services de police et les fonctionnaires visés à l'art. 25, § 1^{er}, peuvent collaborer.

L'article 25, § 4 habilite les fonctionnaires chargés du contrôle du respect du Règlement (CE) n° 725/2004 à l'exclusion des lieux d'habitation, à pénétrer librement, à toute heure du jour ou de la nuit, sans avertissement préalable, dans les lieux où la présente loi et ses arrêtés d'exécution sont applicables. Les lieux servant d'habitation ne peuvent être visités à tout moment qu'avec l'autorisation de l'occupant ou du juge de police compétent.

Comme l'a souligné la Cour d'arbitrage dans l'arrêt n° 140/98 du 16 décembre 1998 la possibilité de procéder à des visites domiciliaires doit être conditionnée à l'octroi d'une autorisation préalable par un magistrat indépendant et impartial.

Pour ce qui concerne les lieux où la présente loi et ses arrêtés d'exécution sont applicables et qui ne servent pas à l'habitation, l'on prévoit une exception au principe repris dans la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires. Ceci se justifie par le fait qu'en matière de prévention de tout acte suspect ou toute circonstance suspecte qui menace la sûreté d'un navire, d'une installation portuaire ou d'un port et qui, vu sa nature ou son contexte, peut causer des dommages à des navires dans le trafic maritime international et national, à des passagers et au chargement et à des installations portuaires ou des ports, il faut pouvoir intervenir rapidement et efficacement lors du contrôle du respect du Règlement (CE) n° 725/2004 et de la loi con-

Art. 24

Door dit artikel wordt een informatieplicht ingevoerd. Elke persoon of instelling die kennis krijgt van informatie m.b.t. de doelstellingen van deze wet moet dit aan de bevoegde politiediensten melden, die op hun beurt onmiddellijk OCAD en bestuurlijke en gerechtelijke overheden op de hoogte brengen.

Art. 25 en 26

Artikelen 25 en 26 handelen over toezicht.

Artikel 25 wijst de ambtenaren aan die toezicht uitoefenen op de naleving van deze wet.

Voor de ambtenaren van de FOD Mobiliteit&Vervoer die deel uitmaken van de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging gelden bijzondere voorschriften.

Politiediensten en ambtenaren bedoeld in art. 25, § 1 kunnen voor de opdracht van toezicht op elkaar een beroep doen.

Artikel 25, § 4 machtigt de ambtenaren belast met het toezicht op de naleving van de voornoemde Verordening (EG) nr. 725/2004 en van de ontworpen wet om op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnen te gaan in alle plaatsen waar deze wet en haar uitvoeringsbesluiten van toepassing zijn, met uitsluiting van plaatsen die tot woning dienen. Plaatsen die tot woning dienen, mogen slechts te allen tijde betreden worden met toelating van de bewoner of met verlof van de bevoegde politierechter.

Zoals het Arbitragehof heeft onderstreept in arrest nr. 140/98 van 16 december 1998 moet de mogelijkheid om huiszoekingen te verrichten worden afhankelijk gesteld van de toekenning van een voorafgaande machtiging door een onafhankelijk en onpartijdig magistratuur.

Wat betreft de plaatsen waar deze wet en haar uitvoeringsbesluiten van toepassing zijn en die niet tot woning dienen, wordt voorzien in een uitzondering op het beginsel vervat in de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize of huiszoeking mag worden verricht. Dit wordt verantwoord door het feit dat inzake voorkoming van iedere verdachte handeling of omstandigheid die bedreigend is voor de veiligheid van een schip, een havenfaciliteit of een haven, en die, gezien de aard of de context ervan, schade kan toebrengen aan schepen in het internationale en nationale maritieme verkeer, aan passagiers en lading, en aan havenfaciliteiten of havens, snel en doeltreffend moet kunnen worden opgetreden bij het toezicht op de naleving van de Verordening (EG)

que. Ceci n'est possible qu'en mandatant les fonctionnaires concernés, à chaque instant du jour et de la nuit, sans avertissement préalable, à pénétrer librement dans tous les lieux où la présente loi et ses arrêtés d'exécution sont applicables

En vertu de l'article 25, § 2, les procès-verbaux dressés par les agents visés au paragraphe 1^{er} font foi jusqu'à preuve du contraire.

Cette règle constitue une exception à la règle générale selon laquelle un procès-verbal vaut en tant que simple renseignement et, par conséquent, au régime de la libre administration de la preuve en matière répressive, lors duquel le juge apprécie, en fonction de sa propre conviction, la valeur probante d'un élément déterminé.

La force probante particulière de ces procès-verbaux est étroitement liée à la circonstance qu'il s'agit d'infractions directement liées à des actes ou circonstances menaçants pour la sûreté d'un navire, d'une installation portuaire ou d'un port et qui, vu leur nature ou leur contexte, peuvent causer des dommages à des navires dans le trafic maritime international et national, à des passagers et au chargement et à des installations portuaires ou des ports.

Les possibilités de rassembler des moyens de preuve sont très limitées. Dans beaucoup de cas, il est impossible, après les actes ou les circonstances susdits qui se sont avérés menaçants, de poursuivre une enquête ou de faire les constatations nécessaires. Il en résulte que le procès-verbal visé est dans beaucoup de cas le plus important ou même le seul moyen disponible de preuve.

Le fait que certains incidents, actes ou circonstances soient très limités dans le temps constitue un facteur de complication dans l'administration de la preuve, justifiant la force probante particulière des procès-verbaux visés.

Art. 27

L'article 27 détermine les sanctions administratives et les cas où celles-ci sont susceptibles d'être appliquées.

Art. 28

Cet article fixe les sanctions pénales. Les infractions au règlement (CE) n° 725/2004, à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution ainsi que l'entrave à l'exercice de la mission de l'autorité compétente en vertu de ce règlement, de cette loi et de ces arrêtés, seront punies d'emprisonnement et/ou d'amendes.

nr. 725/2004 en van de ontworpen wet. Dit kan alleen door de betreffende ambtenaren te machtigen op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnen te gaan in alle plaatsen waar deze wet en haar uitvoeringsbesluiten van toepassing zijn.

Luidens artikel 25, § 2, zijn de processen-verbaal van de in paragraaf 1 bedoelde ambtenaren rechtsgeldig tot bewijs van het tegendeel.

Deze regel vormt een uitzondering op de algemene regel dat een proces-verbaal geldt als loutere inlichting en bijgevolg, op de vrije bewijslevering in strafzaken, waarbij de rechter, naar eigen overtuiging, de bewijswaarde beoordeelt van een bepaald element.

De bijzondere bewijswaarde van die processen-verbaal hangt nauw samen met de omstandigheid dat het gaat om misdrijven die direct gekoppeld zijn aan handelingen of omstandigheden die bedreigend zijn voor de veiligheid van een schip, een havenfaciliteit of een haven, en die, gezien de aard of de context ervan, schade kunnen toebrengen aan schepen in het internationale en nationale maritieme verkeer, aan passagiers en lading, en aan havenfaciliteiten of havens.

De mogelijkheden om bewijsmiddelen te verzamelen zijn zeer beperkt. In veel gevallen is het onmogelijk om, nadat de desbetreffende handelingen of omstandigheden die bedreigend zijn zich hebben voorgedaan, nog verder onderzoek te verrichten of de nodige vaststellingen te doen. Daardoor is het bedoelde proces-verbaal in veel gevallen het belangrijkste of zelfs het enige beschikbare bewijsmiddel.

Het feit dat bepaalde incidenten, handelingen of omstandigheden heel beperkt zijn in de tijd, is een bemoeilijkende factor in de bewijsvoering die de bijzondere bewijswaarde van de bedoelde processen-verbaal verantwoordt.

Art. 27

Artikel 27 legt vast wanneer en welke administratieve sancties toegepast kunnen worden.

Art. 28

Dit artikel legt de strafrechterlijke sancties vast. Overtreddingen van Verordening (EG)725/2004, van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten en belemmering van de uitvoering van de opdracht van de bevoegde overheid krachtens die Verordening, wet en besluiten worden met gevangenisstraf en/of geldboetes bestraft.

Art. 29

Cet article contient des dispositions abrogatoires.

Cet article énumère les articles abrogés dans la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des navires.

Il s'agit en l'occurrence des articles fixant les sanctions pour les infractions au règlement (CE) n° 725/2004.

Art. 30

Cet article fixe les délais d'approbation des évaluations de la sûreté et des plans de sûreté portuaire, visés respectivement à l'article 14 et 18.

Le ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAELE

Le ministre de la Mobilité,

Renaat LANDUYT

Art. 29

Dit artikel bevat opheffingsbepalingen.

Hier worden de artikelen opgesomd die in de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid van de schepen worden opgeheven.

Het betreft hier de artikelen die de sancties vastleggen voor overtredingen van Verordening (EG) 725/2004.

Art. 30

Dit artikel legt de termijnen vast voor de goedkeuring van de veiligheidsbeoordelingen en havenbeveiligingsplannen, bedoeld in artikel 14 respectievelijk artikel 18.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAELE

De minister van Mobiliteit,

Renaat LANDUYT

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi relative à la sûreté maritimeTITRE I^{er}**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi a pour objet la mise en œuvre du règlement (CE) n° 725/2004 du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relatif à l'amélioration de la sûreté des navires et des installations portuaires, et la transposition de la directive 2005/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relative à l'amélioration de la sûreté des ports.

Art. 3

La présente loi comprend un ensemble de mesures visant à renforcer la sûreté des navires utilisés dans le commerce international et le trafic maritime national, des installations portuaires et des ports face à la menace d'incidents de sûreté et aux actions illicites intentionnelles.

CHAPITRE I^{er}**Champs d'application**

Art. 4

§ 1^{er}. La présente loi s'applique aux ports destinés au transport maritime commercial dans lesquels sont établies des installations portuaires soumises au règlement (CE) n° 725/2004.

§ 2. Le périmètre des ports visés à l'alinéa 1^{er} est délimité par le Roi.

Lorsque le périmètre d'un port correspond exactement à celui d'une installation portuaire au sens du règlement (CE) n° 725/2004, les dispositions du règlement (CE) n° 725/2004 sont prépondérantes.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet betreffende de
maritieme beveiliging**

TITEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Deze wet regelt een materie zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet strekt tot implementatie van verordening (EG) nr. 725/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de verbetering van de beveiliging van schepen en havenfaciliteiten en tot omzetting van richtlijn 2005/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende het verhogen van de veiligheid van havens.

Art. 3

Deze wet behelst een geheel van maatregelen ter verbetering van de beveiliging van de in de internationale handel en voor binnenlands zeescheepvaartverkeer gebruikte schepen, havenfaciliteiten en havens tegen de dreiging van veiligheidsincidenten en tegen opzettelijk ongeoorloofde acties.

HOOFDSTUK I

Toepassingsgebied

Art. 4

§. 1. Deze wet is van toepassing op elke haven ten behoeve van het commercieel vervoer over zee waarin zich havenfaciliteiten bevinden die onder verordening (EG) nr. 725/2004 vallen.

§. 2. De grenzen van de in het eerste lid bedoelde havens worden afgebakend door de Koning.

Voor zover de grenzen van een haven precies overeenstemmen met die van een havenfaciliteit in de zin van verordening (EG) nr. 725/2004, hebben de bepalingen van verordening (EG) nr. 725/2004 voorrang.

Art. 5

La présente loi ne s'applique pas aux installations militaires dans les ports.

CHAPITRE II

Définitions

Art. 6

Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, il faut entendre par:

1° «sûreté maritime»: la combinaison des mesures préventives et des moyens humains et matériels visant à protéger les navires, les installations portuaires et les ports contre les menaces d'incidents de sûreté et les actions illicites intentionnelles;

2° «code ISPS»: le code international relatif à la sûreté des navires et des installations portuaires;

3° «règlement (CE) n° 725/2004»: le règlement (CE) n° 725/2004 du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relatif à l'amélioration de la sûreté des navires et des installations portuaires;

4° «directive 2005/65/CE»: la directive 2005/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relative à l'amélioration de la sûreté des ports;

5° «interface navire/port»: les interactions qui se produisent lorsqu'un navire est directement et immédiatement affecté par des activités entraînant le mouvement de personnes ou de marchandises ou la fourniture de services portuaires vers le navire ou à partir du navire;

6° «installation portuaire»: un emplacement où a lieu l'interface navire/port, comprenant les zones telles que les zones de mouillage, les postes d'attente et leurs abords à partir de la mer, selon le cas;

7° «port»: toute étendue déterminée de terre et d'eau, dont le périmètre est délimité par le Roi conformément à l'article 4, § 2, comprenant des infrastructures et équipements destinés à faciliter les opérations de transport maritime commercial, qui constitue un ensemble spatial, économique ou fonctionnel;

8. «zone de sûreté portuaire»: toute zone dans un port essentielle pour une sûreté maritime sur la base d'une évaluation de sécurité spécifique;

9° «gestionnaire du port»: l'organisme qui, parallèlement ou non à d'autres activités, a pour tâches l'administration et la gestion des infrastructures portuaires, ainsi que la coordination et le contrôle des activités des différents exploitants présents dans le port ou le système portuaire concerné.

Art. 5

Deze wet is niet van toepassing op militaire installaties in havens.

HOOFDSTUK II

Definities

Art. 6

Voor de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° «maritieme beveiliging»: de combinatie van preventieve maatregelen en personele en materiële middelen die schepen, havenfaciliteiten en havens moeten beschermen tegen dreigingen van veiligheidsincidenten en opzettelijke ongeoorloofde acties;

2° «ISPS-Code»: de internationale code voor de beveiliging van schepen en havenfaciliteiten;

3° «verordening (EG) nr. 725/2004»: verordening (EG) nr. 725/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de verbetering van de beveiliging van schepen en havenfaciliteiten;

4° «richtlijn 2005/65/EG»: richtlijn 2005/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende het verhogen van de veiligheid van havens;

5° «schip/haven raakvlak»: interacties die plaatsvinden wanneer een schip rechtstreeks en onmiddellijk betrokken is bij acties die gepaard gaan met de verplaatsing van personen of goederen, dan wel verlening van havendiensten aan of vanuit het schip;

6° «havenfaciliteit»: een locatie waar het schip/haven raakvlak plaatsvindt; daartoe behoren in voorkomende gevallen ankergebieden, ligplaatsen en aanvaarroutes vanuit zee;

7° «haven»: elk uit land en water bestaand gespecificeerd gebied, waarvan de grenzen overeenkomstig artikel 4, § 2 zijn afgebakend door de Koning, met werken en voorzieningen ten behoeve van het commercieel vervoer over zee, die een ruimtelijk, economisch of functioneel geheel vormt;

8° «havenbeveiligingszone»: elk voor specifieke maritieme beveiliging, op basis van een veiligheidsbeoordeling, relevant gebied binnen een haven;

9° «havenbeheerder»: elke instantie die, al dan niet in combinatie met andere activiteiten, als taakstelling heeft de administratie en het beheer van de haveninfrastructuur alsmede het coördineren en het controleren van de activiteiten van in de betrokken haven of het betrokken havensysteem

Il peut comprendre plusieurs organismes distincts ou être responsable de plusieurs ports;

10° «agent de sécurité de l'installation portuaire»: l'agent de sécurité visé à l'annexe II, partie A, point 17 du règlement (CE), n° 725/2004;

11° «incident de sûreté»: tout acte suspect ou toute circonstance suspecte qui menace la sûreté d'un navire, d'une installation portuaire ou d'un port;

12° «action illicite intentionnelle»: un acte intentionnel qui, par sa nature ou par son contexte, peut porter atteinte aux navires utilisés tant dans le trafic maritime international que dans le trafic maritime national, et à leurs passagers ou à leur cargaison, et aux installations portuaires ou aux ports;

13° «Comité ministériel du renseignement et de la Sécurité»: le Comité ministériel du renseignement et de la Sécurité tel qu'institué par l'arrêté royal du 21 juin 1996 portant création d'un Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

14° «DGCC»: la Direction générale centre de Crise du SPF Intérieur

15° «OCAM»: l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, tel qu'institué par la loi du xxx relative à l'analyse de la menace.

TITRE II

AUTORITÉS

CHAPITRE 1^{er}

Autorité nationale de sûreté maritime

Art. 7

§ 1^{er}. Une autorité nationale de sûreté maritime est créée.

§ 2. L'autorité nationale de sûreté maritime fait office de «point de contact pour la sûreté maritime» tel que visée à l'article 2, 6° du règlement (CE) n° 725/2004; d'autorité compétente pour la sûreté maritime telle que visée à l'article 2, 7° du règlement (CE) 725/2004 et de «point de contact pour la sûreté portuaire» tel que visé à l'article 3, 4° de la directive 2005/65/CE.

§ 3. L'autorité nationale compétente pour la sûreté maritime est notamment chargée de:

1° élaborer une politique générale en matière de sûreté maritime;

2° développer et d'imposer des normes contraignantes en matière de sûreté maritime ainsi que de contrôler leur application;

opererende exploitanten. Een havenbeheerder kan meerdere afzonderlijke lichamen omvatten of verantwoordelijk zijn voor meer dan één haven;

10° «veiligheidsbeambte van de havenfaciliteit»: de veiligheidsbeambte zoals bedoeld in bijlage II, deel A, punt 17 van verordening (EG) nr. 725/2004;

11° «veiligheidsincident»: iedere verdachte handeling of omstandigheid die bedreigend is voor de veiligheid van een schip, een havenfaciliteit of een haven;

12° «opzettelijke ongeoorloofde actie»: een opzettelijke actie die gezien de aard of de context ervan schade kan toebrengen aan schepen in het internationale en nationale maritieme verkeer, aan passagiers en lading, en aan havenfaciliteiten of havens;

13° «Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid»: het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid zoals opgericht door het koninklijk besluit van 21 juni 1996 houdende oprichting van een Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid;

14° «ADCC»: de Algemene Directie Crisiscentrum van de FOD Binnenlandse Zaken;

15° «OCAD»: het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse zoals opgericht door de wet van xxx betreffende de analyse van de dreiging.

TITEL II

AUTORITEITEN

HOOFDSTUK I

Nationale autoriteit voor maritieme beveiliging

Art. 7

§ 1. Er wordt een nationale autoriteit voor maritieme beveiliging opgericht.

§ 2. De nationale autoriteit voor maritieme beveiliging fungeert als de «instantie voor maritieme beveiliging» zoals bedoeld in artikel 2, 6° van verordening (EG) nr. 725/2004; als de «bevoegde autoriteit voor maritieme beveiliging» zoals bedoeld in artikel 2, 7° van verordening (EG) 725/2004 en als de «instantie voor havenbeveiliging» zoals bedoeld in artikel 3, 4° van richtlijn 2005/65/EG.

§ 3. De nationaal bevoegde autoriteit voor maritieme beveiliging is inzonderheid belast met:

1° het voorstellen van een algemeen beleid inzake maritieme beveiliging;

2° het ontwikkelen en opleggen van dwingende standaarden inzake maritieme beveiliging, alsook de controle op de naleving ervan;

3° la coordination générale des mesures pour la mise en œuvre de la réglementation nationale, européenne et internationale relatives à la sûreté maritime;

4° la délivrance d'avis, instructions et recommandations aux comités locaux pour la sûreté maritime et aux autorités compétentes, quant aux mesures à prendre en matière de sûreté maritime;

5° la coordination des études relatives aux problèmes de sûreté maritime, y compris la contribution belge aux efforts réalisés au niveau européen et international;

6° faire office de point de contact pour la diffusion d'informations sur les plans de sûreté des installations portuaires et des ports et de point de contact national, européen et international pour toutes les matières liées à la sûreté maritime;

7° délivrer ou de retirer le certificat «Organisme de sûreté reconnu»;

8° transmettre à l'Organisation maritime internationale la liste des installations portuaires conformes au code ISPS, ainsi que les modifications éventuelles apportées à cette liste;

9° transmettre à la Commission européenne la liste des ports soumis à la présente loi, ainsi que les modifications éventuelles apportées à cette liste;

10° l'appréciation et de l'approbation des évaluations de la sûreté des installations portuaires et des ports;

11° apprécier et évaluer, sur la base d'une analyse des risques, les plans de sûreté des installations portuaires et des ports, rendre un avis motivé en vue de l'approbation finale par le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité des plans de sûreté des installations portuaires et des ports, et de leur modification substantielle;

12° la délivrance des certificats de sûreté portuaire comme preuve d'approbation par le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

Art. 8

§ 1^{er}. La composition et le fonctionnement de l'autorité nationale de sûreté maritime sont déterminés par le Roi.

§ 2. L'autorité nationale de sûreté maritime est soutenue par:

1° un secrétariat permanent dont le fonctionnement est déterminé par le Roi;

2° une commission permanente d'experts dont la composition et le fonctionnement sont déterminés par le Roi.

3° de algemene coördinatie van de maatregelen tot implementatie van de nationale, Europese en internationale regelgeving met betrekking tot maritieme beveiliging;

4° het verstrekken van adviezen, onderrichtingen en aanbevelingen aan de lokale comités voor maritieme beveiliging en aan bevoegde overheden over de te nemen maritieme beveiligingsmaatregelen;

5° de coördinatie van studies betreffende de problemen op het vlak van maritieme beveiliging met inbegrip van de Belgische bijdrage tot de op het Europees en internationaal vlak gedane inspanningen;

6° het fungeren als aanspreekpunt voor de verstrekking van inlichtingen over de beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens; en als nationaal, Europees en internationaal contactpunt voor alle aangelegenheden die verband houden met de maritieme beveiliging;

7° het verlenen of intrekken van het certificaat «Erkende beveiligingsorganisatie»;

8° het overmaken aan de Internationale Maritieme Organisatie van een lijst van havenfaciliteiten die in overeenstemming zijn met de ISPS-code, alsook eventuele wijzigingen in deze lijst;

9° het overmaken aan de Europese Commissie van een lijst van havens waarop deze wet van toepassing is, alsook eventuele wijzigingen in deze lijst;

10° de evaluatie en goedkeuring van de veiligheidsbeoordelingen van havenfaciliteiten en havens;

11° het beoordelen en evalueren, op basis van een risicoanalyse, van de beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens, alsook het opstellen van een gemotiveerd advies voor de uiteindelijke goedkeuring door het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid van de beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens en de substantiële wijzigingen hiervan;

12° het verlenen van havenbeveiligingscertificaten als gevolg en bewijs van de goedkeuring door het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.

Art. 8

§ 1. De samenstelling en de werking van de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging worden door de Koning bepaald.

§ 2. De nationale autoriteit voor maritieme beveiliging wordt ondersteund door:

1° een permanent secretariaat waarvan de werking door de Koning wordt bepaald;

2° een permanente commissie van experts waarvan de samenstelling en de werking door de Koning worden bepaald.

§ 3. L'information au sein de l'autorité nationale de sûreté maritime doit être traitée conformément à la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité.

CHAPITRE II

Comités locaux pour la sûreté maritime

Art. 9

§ 1^{er}. L'autorité nationale de sûreté maritime crée un comité local pour la sûreté maritime dans chaque port.

§ 2. Le comité local pour la sûreté maritime fait office d'«autorité de sûreté portuaire» telle que visée à l'article 3, 5° de la directive 2005/65/CE.

§ 3. Le comité local pour la sûreté maritime est notamment chargé:

1° de contrôler l'exactitude des informations fournies par l'officier de sécurité de l'installation portuaire ou le gestionnaire du port;

2° d'apprécier, sur la base d'une analyse des risques, les évaluations de la sûreté des installations portuaires et des ports ainsi que de rédiger un avis motivé pour l'approbation définitive par l'autorité nationale de sûreté maritime des évaluations de sûreté des installations portuaires et des ports;

3° de contrôler l'élaboration et l'exécution des plans de sûreté des installations portuaires et des ports;

4° du suivi en temps réel des évaluations de la sûreté, et des plans de sûreté des installations portuaires et des ports;

5° de dresser une liste des installations portuaires devant satisfaire au code ISPS, ainsi que de remettre tous les deux ans un avis motivé, pour chaque installation portuaire devant satisfaire au code ISPS, à l'autorité nationale de sûreté maritime.

§ 4. Le comité local pour la sûreté maritime rend compte de ses activités auprès de l'autorité nationale de sûreté maritime.

Art. 10

La composition et le fonctionnement des comités locaux pour la sûreté maritime sont déterminés par le Roi.

L'information au sein du comité local doit être traitée conformément à la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sûreté.

§ 3. De informatie binnen de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging dient behandeld te worden in overeenstemming met de wet van 11 december 1998—betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen.

HOOFDSTUK II

Lokale comites voor maritieme beveiliging

Art. 9

§ 1. Voor elke haven wordt een lokaal comité voor maritieme beveiliging opgericht door de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging.

§ 2. Het lokaal comité voor maritieme beveiliging fungeert als de «autoriteit voor havenbeveiliging» zoals bedoeld in artikel 3, 5° van richtlijn 2005/65/EG.

§ 3. Het lokaal comité voor maritieme beveiliging is inzonderheid belast met:

1° het controleren van de echtheid van de door de veiligheidsbeambte van de havenfaciliteit of de havenbeheerder geleverde inlichtingen;

2° het beoordelen, op basis van een risicoanalyse, van de veiligheidsbeoordelingen van havenfaciliteiten en havens, alsook het opstellen van een gemotiveerd advies voor de uiteindelijke goedkeuring door de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging van de veiligheidsbeoordelingen van havenfaciliteiten en havens, en van de wijzigingen hiervan;

3° het toezicht op de opstelling en de uitvoering van de beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens;

4° de opvolging van de veiligheidsbeoordelingen en de beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens in de tijd;

5° het opstellen van een lijst van de havenfaciliteiten die dienen te voldoen aan de ISPS-code, alsook het 2-jaarlijks voorleggen van een gemotiveerd advies, per havenfaciliteit die moet voldoen aan de ISPS-code aan de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging.

§ 4. Het lokaal comité voor de maritieme beveiliging legt van zijn werkzaamheden verantwoording af bij de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging.

Art. 10

De samenstelling en de werking van de lokale comités voor maritieme beveiliging worden door de Koning bepaald.

De informatie binnen het Lokaal comité dient behandeld te worden in overeenstemming met de wet van 11 december 1998 - Betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen.

CHAPITRE III

Agents de sûreté maritime

Art. 11

Le Roi désigne un agent de sûreté maritime pour chaque port

Lorsque l'agent de sûreté maritime n'est pas le même que l' (les) agent(s) de sûreté de l' (des) installation(s) portuaire(s) en vertu du règlement (CE) n° 725/2004, ils travaillent en étroite collaboration.

Art. 12

L'agent de sûreté maritime est notamment chargé de faire fonction de personne de contact locale pour toutes les questions relatives à la sûreté maritime du port concerné

TITRE III

STRUCTURE DE SÛRETÉ PORTUAIRECHAPITRE I^{er}**Niveaux de sûreté**

Art. 13

§ 1^{er}. Il y a trois niveaux de sûreté dans chaque port et, le cas échéant, dans chaque zone de sûreté portuaire:

1° le niveau de sûreté 1 désigne le niveau auquel des mesures de sûreté additionnelles appropriées doivent être maintenues en permanence;

2° le niveau de sûreté 2 désigne le niveau auquel des mesures de sûreté additionnelles doivent être maintenues pendant une période déterminée en raison d'un risque accru d'incidents de sûreté ou d'actions illicites intentionnelles;

3° le niveau de sûreté 3 désigne le niveau auquel de nouvelles mesures de sûreté maritimes spéciales doivent être maintenues pendant une période limitée lorsqu'un incident de sûreté ou une action illicite intentionnelle est probable ou imminente, bien qu'il puisse ne pas être possible d'identifier la cible précise.

§ 2. La DGCC détermine, le niveau de sûreté en vigueur dans un port ou, le cas échéant, dans une zone de sûreté portuaire.

Le niveau de sûreté en vigueur peut être modifié pour l'ensemble du port ou, le cas échéant, pour une ou plusieurs zones de sûreté portuaire spécifiques.

La DGCC communique immédiatement toute modification du niveau de sûreté en vigueur dans un port ou, le cas échéant,

HOOFDSTUK III

Maritieme beveiligingsfunctionarissen

Art. 11

Voor elke haven wordt een maritieme beveiligingsfunctionaris aangewezen door de Koning.

Daar waar de maritieme beveiligingsfunctionaris niet dezelfde is als de beveiligingsbeambte(n) van de havenfaciliteit(en) krachtens verordening (EG) nr. 725/2004 werken zij nauw samen.

Art. 12

De maritieme beveiligingsfunctionaris is inzonderheid belast met het fungeren als lokaal contactpersoon voor alle aangelegenheden die verband houden met de maritieme beveiliging van de betrokken haven.

TITEL III

HAVENBEVEILIGINGSSTRUCTUUR

HOOFDSTUK I

Beveiligingsniveaus

Art. 13

§ 1. In elke haven en in voorkomend geval in elke havenbeveiligingszone zijn er drie beveiligingsniveaus:

1° Beveiligingsniveau 1: het te allen tijde handhaven van een minimum aan passende maritieme beveiligingsmaatregelen;

2° Beveiligingsniveau 2: het gedurende een bepaalde tijd handhaven van passende bijkomende maritieme beveiligingsmaatregelen bij verhoogde dreiging van veiligheidsincidenten of opzettelijk ongeoorloofde acties;

3° Beveiligingsniveau 3: het gedurende een beperkte tijd handhaven van verdere specifieke maritieme beveiligingsmaatregelen, wanneer een veiligheidsincident of een opzettelijk ongeoorloofde actie waarschijnlijk of op handen is, hoewel de specifieke target misschien niet kan worden vastgesteld.

§ 2. De ADCC bepaalt het in een haven of in voorkomend geval in een havenbeveiligingszone van kracht zijnde beveiligingsniveau.

Het van kracht zijnde beveiligingsniveau kan gewijzigd worden voor de gehele haven of in voorkomend geval voor één of meerdere specifieke havenbeveiligingszones.

Elke wijziging inzake het van kracht zijnde beveiligingsniveau in een haven of in voorkomend geval in een haven-

dans une zone de sûreté portuaire à toute personne, entité, administration ou autorité concernée.

CHAPITRE II

Évaluation de la sûreté

Art. 14

Dans chaque port, le gestionnaire du port procède à une évaluation de la sûreté.

Chaque évaluation d'un port prend dûment en compte les particularités des différentes parties du port ainsi que des zones adjacentes si ces dernières ont une incidence sur la sûreté du port, et tient compte des évaluations des installations portuaires à l'intérieur de leur périmètre auxquelles il a été procédé en application du règlement (CE) n° 725/2004.

Chaque évaluation de la sûreté d'un port est réalisée en tenant compte des exigences fixées par le Roi.

Art. 15

Chaque évaluation de la sûreté d'un port doit être soumise pour approbation à l'autorité nationale de sûreté maritime sur l'avis motivé du comité local pour la sûreté maritime concerné.

Art. 16

L'autorité nationale de sûreté maritime réexamine au moins une fois tous les cinq ans chaque évaluation de sécurité du port.

CHAPITRE III

Plan de sûreté portuaire

Art. 17

§ 1^{er}. Dans chaque port, le gestionnaire du port élabore un plan de sûreté portuaire sous le contrôle du comité local pour la sûreté maritime concerné.

§ 2. Chaque plan de sûreté portuaire est établi en tenant compte des résultats des évaluations de la sûreté portuaire effectuées pour le port concerné et des exigences fixées par le Roi.

beveiligingszone wordt door de ADCC onmiddellijk ter kennis gebracht van elke betrokken persoon, entiteit, overheid of autoriteit.

HOOFDSTUK II

Veiligheidsbeoordeling

Art. 14

In elke haven voert de havenbeheerder een veiligheidsbeoordeling uit.

Bij elke veiligheidsbeoordeling van een haven wordt naar behoren rekening gehouden met de specificiteiten van de verschillende delen van de haven alsmede met de naburige gebieden daarvan indien deze van invloed zijn op de veiligheid in de haven, en wordt rekening gehouden met de uit hoofde van verordening (EG) nr. 725/2004 uitgevoerde beoordelingen betreffende havenfaciliteiten binnen de grenzen ervan.

Elke veiligheidsbeoordeling van een haven wordt uitgevoerd met inachtneming van de door de Koning bepaalde eisen.

Art. 15

Elke veiligheidsbeoordeling van een haven dient voorgelegd te worden aan de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging voor goedkeuring op gemotiveerd advies van het betrokken lokaal comité voor maritieme beveiliging.

Art. 16

Elke veiligheidsbeoordeling van een haven wordt minstens éénmaal in de vijf jaar geëvalueerd door de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging.

HOOFDSTUK III

Havenbeveiligingsplan

Art. 17

§ 1. In elke haven stelt de havenbeheerder onder toezicht van het betrokken lokaal comité voor maritieme beveiliging een havenbeveiligingsplan op.

§ 2. Elk havenbeveiligingsplan wordt opgesteld met inachtneming van de bevindingen van de voor de betrokken haven uitgevoerde veiligheidsbeoordelingen en met inachtneming van de door de Koning bepaalde eisen.

§ 3. Chaque plan de sûreté portuaire inclut au minimum:

1° l'intégration des plans de sûreté établis en vertu du règlement (CE) n° 725/2004 pour les installations portuaires;

2° le cas échéant, les zones de sûreté portuaire identifiées;

3° un ensemble de mesures, de procédures et d'actions détaillées sur le plan de la sûreté maritime pour chaque niveau de sûreté dans le port ou, le cas échéant, dans les zones de sûreté portuaire identifiées.

Le cas échéant, les mesures, les procédures et les actions peuvent varier selon la zone de sûreté portuaire en fonction des résultats des évaluations de la sûreté;

4° une structure de coordination entre les différentes mesures, procédures et actions visées au 3°;

5° une structure organisationnelle à l'appui du renforcement de la sûreté maritime;

6° une structure de concertation entre les différentes parties intéressées sur le plan de la sûreté maritime.

Art. 18

Chaque plan de sûreté portuaire et leur modification substantielle doit être soumis pour approbation au Comité ministériel du renseignement et de la sécurité sur avis motivé de l'autorité nationale de sûreté maritime.

Art. 19

L'autorité nationale de sûreté maritime délivre un certificat de sûreté portuaire au gestionnaire du port comme preuve d'approbation visée à l'article 18.

Art. 20

L'autorité nationale de sûreté maritime réexamine au moins une fois tous les cinq ans chaque plan de sûreté portuaire.

L'autorité nationale de sûreté maritime soumet l'évaluation visée à l'alinéa précédent au Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

Le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité peut sur base de l'évaluation soumise:

- confirmer son approbation accordée conformément à l'article 18;
- imposer des adaptations aux plans de sûreté portuaire existants dans son délai imposé;

§ 3. Elk havenbeveiligingsplan omvat ten minste:

1° de integratie van de uit hoofde van verordening (EG) nr. 725/2004 opgestelde beveiligingsplannen van havenfaciliteiten;

2° de in voorkomende geval onderscheiden havenbeveiligingszones;

3° een geheel van gedetailleerde maatregelen, procedures en acties op het gebied van maritieme beveiliging per beveiligingsniveau in de haven of in voorkomende geval in de onderscheiden havenbeveiligingszones.

In voorkomend geval kunnen de maatregelen, procedures en acties verschillen per havenbeveiligingszone naargelang van de bevindingen van de uitgevoerde veiligheidsbeoordelingen;

4° een coördinatiestructuur tussen de verschillende in 3° bedoelde maatregelen, procedures en acties;

5° een organisatorische structuur ter ondersteuning van de verbetering van de maritieme beveiliging;

6° een overlegstructuur tussen de verschillende belanghebbende partijen op het gebied van maritieme beveiliging.

Art. 18

Elk havenbeveiligingsplan en elke substantiële wijziging ervan dient op gemotiveerd advies van de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging ter goedkeuring voorgelegd te worden aan het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.

Art. 19

De nationale autoriteit voor maritieme beveiliging verleent als gevolg en bewijs van de goedkeuring bedoeld in artikel 18 een havenbeveiligingscertificaat aan de havenbeheerder.

Art. 20

Elk havenbeveiligingsplan wordt minstens éénmaal in de vijf jaar geëvalueerd door de nationale autoriteit van maritieme beveiliging.

De nationale autoriteit voor maritieme beveiliging legt de in vorig lid bedoelde evaluatie voor aan het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.

Het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid kan op basis van de voorgelegde evaluatie:

- de door haar overeenkomstig artikel 18 verleende goedkeuring bevestigen
- binnen de door haar opgelegde termijnen aanpassingen aan de bestaande havenbeveiligingsplannen opleggen;

– suspendre des plans de sûreté portuaire et imposer des adaptations aux plans de sûreté portuaire existants dans son délai imposé;
– retirer des certificats de sûreté portuaire délivrés conformément à l'article 19.

Art. 21

Le contrôle de l'exécution d'un plan de sûreté portuaire est exercé par le comité local pour la sûreté maritime concerné et par les 4 fonctionnaires du SPF Mobilité et Transports visés à l'article 25, § 1^{er}, 2^o.

Art. 22

Chaque plan de sûreté portuaire est testé au moins une fois par année civile par le biais d'un exercice.

TITRE IV

ORGANISMES DE SÛRETÉ RECONNUS

Art. 23

§ 1^{er}. L'autorité nationale de sûreté maritime peut délivrer ou retirer le certificat «Organisme de sûreté reconnu» conformément aux modalités déterminées par le Roi.

§ 2. Les organismes de sûreté certifiés conformément au § 1^{er} peuvent réaliser, élaborer et évaluer des évaluations de la sûreté et des plans de sûreté des installations portuaires et des ports,

Un organisme de sûreté certifié conformément au § 1^{er} qui a procédé à ou apprécié une évaluation de la sûreté d'un port, ne peut élaborer ou évaluer le plan de sûreté de ce port.

TITRE V

INFORMATION ET ECHANGE DE DONNEES

Art. 24

Sans préjudice des obligations découlant de la loi relative à l'analyse de la menace, toute personne, entité, administration ou autorité qui a connaissance d'un incident de sécurité ou d'une action illicite volontaire doit en informer immédiatement les services de police concernés.

Le service de police informé d'un incident de sécurité ou d'une action illicite volontaire en informe immédiatement l'OCAM et les autorités administratives et judiciaires par les procédures y élaborées et procède aux constatations nécessaires.

– bestaande havenbeveiligingsplannen schorsen en binnen de door haar opgelegde termijnen aanpassingen aan de bestaande havenbeveiligingsplannen opleggen;
– overeenkomstig artikel 19 verleende havenbeveiligingscertificaten intrekken.

Art. 21

Het toezicht op de uitvoering van een havenbeveiligingsplan wordt uitgeoefend door het betrokken lokaal comité voor maritieme beveiliging en door de in artikel 25, §1, 2^o bedoelde ambtenaren van de FOD Mobiliteit en Vervoer.

Art. 22

Elk havenbeveiligingsplan wordt minstens éénmaal per kalenderjaar getest door middel van een havenbeveiligingsplan-oefening.

TITEL IV

ERKENDE BEVEILIGINGORGANISATIES

Art. 23

§ 1. De nationale autoriteit voor maritieme beveiliging kan het certificaat van «Erkende beveiligingsorganisatie» verlenen of intrekken overeenkomstig de door de Koning bepaalde modaliteiten.

§ 2. Overeenkomstig §1 gecertificeerde beveiligingsorganisaties kunnen veiligheidsbeoordelingen en beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens uitvoeren, opstellen en evalueren;

Een overeenkomstig §1 gecertificeerde beveiligingsorganisatie die een veiligheidsbeoordeling voor een haven heeft uitgevoerd of geëvalueerd, mag het havenveiligheidsplan voor deze haven niet opstellen of evalueren.

TITEL V

INFORMATIE EN GEGEVENSUITWISSELING

Art. 24

Onverminderd de verplichtingen die voortvloeien uit de wet betreffende de analyse van de dreiging, stelt elke persoon, entiteit, overheid of autoriteit die kennis krijgt van een veiligheidsincident of een opzettelijke ongeoorloofde actie, hiervan onmiddellijk de bevoegde politiediensten in kennis.

De politiedienst die kennis krijgt van een veiligheidsincident of een opzettelijke ongeoorloofde actie brengt hiervan onmiddellijk het OCAD en de bestuurlijke en gerechtelijke overheden op de hoogte via de daartoe uitgewerkte procedures en doet de noodzakelijke vaststellingen.

TITRE VI

CONTRÔLE ET SANCTIONS

CHAPITRE I^{er}

Contrôle

Art. 25

§ 1^{er}. Les agents suivants sont chargés du contrôle du respect du règlement (CE-) n° 725/2004 ainsi que du respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution:

1° Dans le cadre de leur mission et compétences spécifiques, les agents des Douanes et Accises du SPF Finances, les membres de la police locale et fédérale et les capitaines de port;

2° Les agents désignés par le Roi et assermentés à cette fin du SPF Mobilité et Transports siégeant comme membres effectifs ou suppléants au sein des organes visés à l'article 8, § 2 de la présente loi.

§ 2. Les fonctionnaires visés au § 1^{er} constatent par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire, les infractions au règlement (CE) n° 725/2004 ainsi que les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution.

Ces procès-verbaux sont transmis sur-le-champ au procureur du Roi ainsi qu'au contrevenant ou son représentant légal en Belgique.

Les fonctionnaires visés au § 1^{er}, 2° envoient immédiatement une copie des procès-verbaux à l'autorité nationale de sûreté maritime et à l'agent de sûreté maritime du port concerné.

§ 3. Les fonctionnaires visés au § 1^{er}, 2° informent immédiatement les services de police compétents de toute autre infraction dont ils apprennent l'existence dans l'exercice de leurs attributions.

§ 4. Les fonctionnaires visés au § 1^{er}, 2° peuvent uniquement dans l'exercice de leur mission visée au § 1^{er}:

1° à l'exclusion des lieux d'habitation, pénétrer librement, à toute heure du jour ou de la nuit, sans avertissement préalable, dans les lieux où la présente loi et ses arrêtés d'exécution sont applicables;

Les lieux servant d'habitation ne peuvent être visités à tout moment qu'avec l'autorisation de l'occupant ou du juge de police compétent;

2° interroger toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire sur tout fait dont la connaissance est utile à l'exercice du contrôle;

TITEL VI

TOEZICHT EN SANCTIES

HOOFDSTUK I

Toezicht

Art. 25

§ 1. Volgende ambtenaren zijn belast met het toezicht op de naleving van verordening (EG) nr. 725/2004, alsook op de naleving van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten:

1° binnen hun respectievelijke opdracht en bevoegdheden, de ambtenaren van de Douane en Accijnzen van de FOD Financiën, de leden van de lokale en federale politie en de havenkapiteins;

2° de door de Koning aangewezen en te dien einde beëdigde ambtenaren van de FOD Mobiliteit en Vervoer die als effectief of plaatsvervangend lid zetelen of tewerkgesteld zijn in de organen bepaald in artikel 8, § 2 van deze wet.

§ 2. De in § 1 bedoelde ambtenaren stellen bij processen-verbaal die gelden tot het bewijs van het tegendeel, de inbreuken op verordening (EG) nr. 725/2004 vast, alsook de inbreuken op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.

Deze processen-verbaal worden onverwijld aan de procureur des Konings overgezonden alsook aan de overtreder of zijn wettelijke vertegenwoordiger in België.

De in § 1, 2° bedoelde ambtenaren zenden onverwijld een kopie van de processen-verbaal aan de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging en aan de maritieme beveiligingsfunctionaris van de betrokken haven.

§ 3. Indien de in § 1, 2° bedoelde ambtenaren naar aanleiding van de uitoefening van hun bevoegdheden kennis krijgen van andere misdrijven lichten zij de bevoegde politiediensten hierover onmiddellijk in.

§ 4. De in § 1, 2° bedoelde ambtenaren kunnen, uitsluitend bij de uitoefening van hun opdracht bedoeld in § 1:

1° op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnegaan in alle plaatsen waar deze wet en haar uitvoeringsbesluiten van toepassing zijn, met uitsluiting van plaatsen die tot woning dienen;

Plaatsen die tot woning dienen, mogen slechts te allen tijde betreden worden met toelating van de bewoner of met verlof van de bevoegde politierechter;

2° ieder persoon wiens verhoor zij nodig achten ondervragen over alle feiten waarvan de kennisname nuttig is voor de uitoefening van het toezicht;

3° effectuer des contrôles d'identité des personnes dans les cas et conformément à la procédure prévus à l'article 34, § 1^{er} et § 4, alinéas 1^{er} et 3, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police;

4° se faire produire, sans déplacement, pour en prendre connaissance, tout livre, registre, document, disque, disquette, bande ou n'importe quel autre support d'information qu'ils jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission et en prendre des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, des copies ou des photocopies ou se faire fournir ceux-ci sans frais ou même se faire remettre n'importe quels supports d'information visés au présent point contre récépissé;

5° faire des constatations en faisant des photos et des prises de vue par film ou vidéo.

Art. 26

En vue de l'exercice de leurs compétences, les fonctionnaires visés à l'article 25, § 1^{er}, peuvent demander la collaboration des services de police.

En vue de l'exercice de leurs compétences, les services de police peuvent demander la collaboration des fonctionnaires visés à l'article 25, § 1^{er}.

CHAPITRE II

SANCTIONS

Section I^{re}

Sanctions administratives

Art. 27

Le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité peut, sur avis motivé de l'autorité nationale de sûreté maritime peut retirer le certificat de sûreté portuaire délivré conformément à l'article 18, si le gestionnaire du port a contrevenu au plan de sûreté portuaire, à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution, ou n'a pas agi selon les instructions du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité conformément à l'article 20, selon le plan de sûreté portuaire ou selon la présente loi ou ses arrêtés d'exécution.

Section II

Sanctions pénales

Art. 28

§ 1. Sera puni d'un d'emprisonnement de 6 mois à 1 an et d'une amende de 26 à 3000 euros ou d'une de ces peines seulement:

3° de identiteit controleren van de personen, in de gevallen en overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 34, § 1, en § 4, eerste en derde lid, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt;

4° zonder verplaatsing, alle boeken, registers, documenten, schijven, diskettes, banden of gelijk welke andere informatiedragers die zij nodig achten voor het volbrengen van hun opdracht ter inzage doen overleggen en uittreksels, afschriften, afdrukken, kopieën of fotokopieën ervan nemen of kosteloos doen verstrekken of zelfs gelijk welke van de in dit punt bedoelde informatiedragers tegen ontvangstbewijs doen afgeven;

5° vaststellingen doen door middel van het maken van foto's, film- en video-opnamen.

Art. 26

De ambtenaren bedoeld in artikel 25 § 1, kunnen, met het oog op de uitoefening van hun bevoegdheden de medewerking vragen van de politiediensten.

De politiediensten kunnen, met het oog op de uitoefening van hun bevoegdheden, de medewerking vragen van de in de artikelen 25 § 1, bedoelde ambtenaren.

HOOFDSTUK II

SANCTIES

Afdeling I

Administratieve sancties

Art. 27

Het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid kan op gemotiveerd advies van de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging het overeenkomstig artikel 18 verleende havenbeveiligingscertificaat intrekken, indien de havenbeheerder heeft gehandeld in strijd met het havenbeveiligingsplan, deze wet of haar uitvoeringsbesluiten; of heeft nagelaten te handelen volgens de instructies van het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid overeenkomstig artikel 20, volgens het havenbeveiligingsplan of volgens deze wet of haar uitvoeringsbesluiten.

Afdeling II

Strafrechterlijke sancties

Art. 28

§ 1. Wordt gestraft met een gevangenisstraf van 6 maand tot 1 jaar en met een geldboete van 26 tot 3000 euro of met één van die straffen alleen:

1° quiconque aura enfreint les dispositions du règlement (CE) n° 725/2004.

2° quiconque aura enfreint les dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

3° quiconque aura entravé la mission de l'autorité compétente exercée conformément au règlement (CE) n° 725/2004, à la présente loi et ses arrêtés d'exécution.

§ 2. Les dispositions du livre premier du Code pénal, en ce compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux dites infractions.

TITRE VIII

DISPOSITIONS ABROGATOIRES ET TRANSITOIRES

Art. 29

Dans la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des navires est abrogé:

1° article 21 bis, inséré à la loi du 15 mai 2006;

2° article 22 bis, inséré à la loi du 15 mai 2006;

3° article 27, alinéa 3, inséré à la loi du 15 mai 2006.

Art. 30

Les évaluations de sûreté, telles que visées à l'article 14, doivent expressément être soumises, pour le 28 février 2007 au plus tard, à l'approbation de l'autorité nationale de sûreté maritime

Les plans de sûreté portuaire, tels que visés à l'article 18, doivent être soumis, pour le 31 mai 2007 au plus tard, à l'approbation du Comité ministériel du renseignement et de la Sécurité.

Art. 31

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

1° ieder die de bepalingen van verordening (EG) nr. 725/2004 heeft overtreden.

2° ieder die de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten heeft overtreden

3° ieder die de opdracht van de bevoegde overheid uitgeoefend krachtens verordening (EG) nr. 725/2004, deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, heeft belemmerd.

§ 2. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de vermelde inbreuken.

TITEL VII

OPHEFFINGS-, EN OVERGANGBEPALINGEN

Art. 29

In de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid der schepen worden opgeheven:

1° artikel 21 bis, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2006;

2° artikel 22 bis, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2006;

3° artikel 27, derde lid, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2006.

Art. 30

De beveiligingsbeoordelingen, zoals bedoeld in artikel 14, dienen uiterlijk op 28 februari 2007 ter goedkeuring voorgelegd te worden aan de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging.

De havenbeveiligingsplannen, zoals bedoeld in artikel 18, dienen uiterlijk op 31 mei 2007 ter goedkeuring voorgelegd te worden aan het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.

Art. 31

Deze wet treedt in werking de dag waarop deze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 41.028/2/V

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre des vacances, saisi par le Ministre de la Mobilité, le 25 juillet 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours prorogé jusqu'au 15 septembre 2006 (*), sur un avant-projet de loi «relative à la sûreté maritime», a donné le 11 septembre 2006 l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Observations générales

1. L'article 6, § 4, 3^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles dispose:

«Les Gouvernements seront associés: (...)»

3^o à l'élaboration des règles de police générale et à la réglementation relative aux communications et aux transports, ainsi qu'aux prescriptions techniques relatives aux moyens de communication et de transport;».

Il revient à l'auteur de l'avant-projet de veiller au bon accomplissement de cette formalité préalable.

2. Comme l'indique son article 2, l'avant-projet ne vise pas seulement à assurer la transposition de la directive 2005/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relative à l'amélioration de la sûreté dans les ports. Il vise également à assurer l'exécution du règlement (CE) n°725/2004 du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relatif à l'amélioration de la sûreté des navires et des installations portuaires. Or, l'exécution de ce règlement européen a déjà été réalisée par l'arrêté royal du 15 juin 2004 établissant un comité fédéral et des comités locaux pour la sûreté des installations portuaires.⁽¹⁾

(*) Par un e-mail du délégué du ministre.

(1) Lequel a fait l'objet de l'avis 37.260/4, donné le 26 mai 2004. Dans cet avis, la section de législation relevait notamment qu': «une intervention du législateur est (...) indispensable pour mettre en oeuvre le règlement précité».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR 41.028/2/V

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 25 juli 2006 door de Minister van Mobiliteit verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot 15 september 2006 (*), van advies te dienen over een voorontwerp van wet «betreffende de maritieme beveiliging», heeft op 11 september 2006 het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Algemene opmerkingen

1. Artikel 6, § 4, 3^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen bepaalt:

«De Regeringen worden betrokken bij: (...)»

3^o het ontwerpen van de regels van de algemene politie en de reglementering op het verkeer en vervoer, alsook van de technische voorschriften inzake verkeers- en vervoermiddelen;».

De steller van het voorontwerp moet ervoor zorgen dat aan dat voorafgaande vormvereiste naar behoren is voldaan.

2. Zoals artikel 2 van het voorontwerp aangeeft, beoogt het voorontwerp niet alleen te zorgen voor de omzetting van richtlijn 2005/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende het verhogen van de veiligheid van havens. Het voorontwerp beoogt eveneens te zorgen voor de tenuitvoerlegging van verordening (EG) nr. 725/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de verbetering van de beveiliging van schepen en havenfaciliteiten. De tenuitvoerlegging van deze Europese verordening is echter reeds geschied bij het koninklijk besluit van 15 juni 2004 tot oprichting van een Federaal comité en lokale comités voor de beveiliging van de havenfaciliteiten.⁽¹⁾

(*) Bij een e-mail van de gemachtigde ambtenaar van de minister.

(1) Omtrent dit besluit is op 26 mei 2004 advies 37.260/4 verstrekt. In dit advies merkt de afdeling wetgeving onder meer het volgende op: «De wetgever moet (...) optreden om de genoemde verordening ten uitvoer te leggen.»

Il semble que les organes collégiaux créés par l'avant-projet dans le cadre de la transposition de la directive 2005/65/CE, précitée (à savoir: l'autorité nationale de sûreté maritime et les comités locaux pour la sûreté maritime), doivent se substituer à ceux créés par l'arrêté royal du 15 juin 2004, précité, dans le cadre de l'exécution du règlement (CE) n° 725/2004, précité (le Comité fédéral pour la sûreté des installations portuaires et ses comités locaux).

L'exposé des motifs sera complété sur ce point, afin de mieux faire ressortir les intentions de l'auteur de l'avant-projet.

L'article 9 de l'avant-projet, relatif aux comités locaux pour la sûreté maritime sera, le cas échéant, complété afin de faire apparaître, parmi leurs missions, leur intervention dans le cadre de l'exécution du règlement (CE) n°725/2004, précité.

Observations particulières

Dispositif

Article 3

Le dispositif de l'article 3 se limite à donner la portée de l'avant-projet. Étant dépourvu de caractère normatif cet article 3 sera omis.

Article 4

L'article 4, § 2, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet dispose:

«Le périmètre des ports visés à l'alinéa 1^{er} est délimité par le Roi.»

Afin de mieux assurer la transposition de l'article 2, paragraphe 3, de la directive 2005/65/CE, précitée, il conviendrait de compléter cette disposition en précisant que cette délimitation est opérée en prenant en compte les informations résultant de l'évaluation de la sûreté portuaire.

L'article 2, paragraphe 3, de la directive précitée prévoit en effet:

«Les États membres définissent le périmètre de chaque port aux fins de la présente directive, en prenant dûment en compte les informations résultant de l'évaluation de la sûreté portuaire.»

Article 6

L'article 6, 15°, de l'avant-projet doit être complété par l'insertion de la date de la loi relative à l'analyse de la menace, à savoir le 10 juillet 2006.

Blijkbaar moeten de collegiale organen die bij het voorontwerp worden opgericht in het kader van de omzetting van de voornoemde richtlijn 2005/65/EG (te weten de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging en de lokale comités voor maritieme beveiliging), in de plaats komen van de organen die bij het voornoemde koninklijk besluit van 15 juni 2004 opgericht zijn ter uitvoering van de voornoemde verordening (EG) nr. 725/2004 (het federaal comité voor de beveiliging van havenfaciliteiten en zijn lokale comités).

De memorie van toelichting moet op dat punt worden aangevuld, zodat de bedoeling van de steller van het voorontwerp beter tot uiting komt.

Artikel 9 van het voorontwerp, dat de lokale comités voor maritieme beveiliging betreft, moet in voorkomend geval worden aangevuld, zodat blijkt dat één van hun taken erin bestaat op te treden in het kader van de tenuitvoerlegging van de voornoemde verordening (EG) nr. 725/2004.

Bijzondere opmerkingen

Dispositief

Artikel 3

Het dispositief van artikel 3 beperkt zich ertoe de strekking van het voorontwerp te bepalen. Dit artikel 3, dat niet van normatieve aard is, dient te vervallen.

Artikel 4

Artikel 4, § 2, eerste lid, van het voorontwerp bepaalt:

«De grenzen van de in het eerste lid bedoelde havens worden afgebakend door de Koning.»

Met het oog op een betere omzetting van artikel 2, lid 3, van de voornoemde richtlijn 2005/65/EG moet deze bepaling worden aangevuld, waarbij wordt gepreciseerd dat die afbakening geschiedt rekening houdend met de informatie van de havenveiligheidsbeoordeling.

Artikel 2, lid 3, van de voornoemde richtlijn bepaalt immers:

«De lidstaten stellen voor elke haven de grenzen vast voor de toepassing van deze richtlijn, in voorkomende gevallen rekening houdend met de informatie van de havenveiligheidsbeoordeling.»

Artikel 6

Artikel 6, 15°, van het voorontwerp moet worden aangevuld, waarbij de datum wordt ingevoegd van de wet betreffende de analyse van de dreiging, te weten 10 juli 2006.

Article 7

L'article 7, § 3, 2°, de l'avant-projet confie notamment à l'autorité nationale de sûreté maritime la mission de:

«(...) développer et d'imposer des normes contraignantes en matière de sûreté maritime ainsi que de contrôler leur application;»

Il se conçoit qu'une autorité spécialisée soit chargée d'élaborer et de proposer l'adoption de normes dans une matière telle que la sûreté maritime, et qu'elle soit chargée du contrôle de leur application.

Il serait, par contre, plus conforme aux principes constitutionnels de confier au Roi l'adoption proprement dite de ces «normes contraignantes»; le cas échéant, sur avis ou sur proposition de l'autorité nationale de sûreté maritime en projet.

Cette intervention du Roi permettrait également de leur rendre applicables les sanctions pénales prévues à l'article 28 de l'avant-projet.

Articles 9 et 10

Le Conseil d'État s'interroge sur la raison pour laquelle c'est à l'autorité nationale de sûreté maritime de créer les comités locaux (article 9) alors que leur composition et fonctionnement sont déterminés par le Roi (article 10).

Article 13

Dans le texte français de l'article 13, § 1^{er}, 1°, de l'avant-projet le mot «additionnelles» doit être remplacé par: «minimales», conformément à l'article 8, paragraphe 2, 1^{er} tiret, de la directive 2005/65/CE, précitée.

Article 21

Dans le texte français de l'article 21 de l'avant-projet le chiffre 4 doit être omis.

Article 22

L'article 22 de l'avant-projet dispose:

«Chaque plan de sûreté portuaire est testé au moins une fois par année civile par le biais d'un exercice.»

Cet article ne transpose qu'imparfaitement l'article 7, paragraphe 7, de la directive 2005/65/CE, précitée, en ce qu'il ne reprend pas les exigences énumérées à l'annexe III de la directive.

Artikel 7

Artikel 7, § 3, 2°, van het voorontwerp belast de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging onder meer met:

«het ontwikkelen en opleggen van dwingende standaarden inzake maritieme beveiliging, alsook de controle op de naleving ervan;».

Het is denkbaar dat een gespecialiseerde instantie ermee belast wordt normen in een aangelegenheid zoals de maritieme beveiliging uit te werken en ter goedkeuring voor te leggen, en dat ze belast wordt met de controle op de naleving ervan.

Het zou echter meer in overeenstemming met de grondwettelijke beginselen zijn de Koning te belasten met de eigenlijke goedkeuring van die «dwingende standaarden», in voorkomend geval na advies of op voorstel van de in het vooruitzicht gestelde nationale autoriteit voor maritieme beveiliging.

Indien de Koning daarmee wordt belast, zouden op die dwingende standaarden eveneens de strafrechtelijke straffen gesteld in artikel 28 van het voorontwerp toepasselijk kunnen worden verklaard.

Artikelen 9 en 10

De Raad van State vraagt zich af waarom het aan de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging staat om de lokale comités op te richten (artikel 9), terwijl de samenstelling en de werking ervan door de Koning worden bepaald (artikel 10).

Artikel 13

In de Franse tekst van artikel 13, § 1, 1°, van het voorontwerp moet het woord «additionnelles» vervangen worden door het woord «minimales», zulks overeenkomstig artikel 8, lid 2, eerste streepje, van de voornoemde richtlijn 2005/65/EG.

Artikel 21

In de Franse tekst van artikel 21 van het voorontwerp moet het cijfer 4 vervallen.

Artikel 22

Artikel 22 van het voorontwerp bepaalt:

«Elk havenbeveiligingsplan wordt minstens eenmaal per kalenderjaar getest door middel van een havenbeveiligingsplan-oefening.»

Dit artikel zet slechts gedeeltelijk artikel 7, lid 7, van de voornoemde richtlijn 2005/65/EG om, doordat het niet verwijst naar de eisen opgesomd in bijlage III bij de richtlijn.

Il pourrait être envisagé de charger le Roi de fixer les conditions auxquelles doit satisfaire cet exercice, à l'instar de la solution retenue aux articles 14, alinéa 3, 17, § 2, et 23, § 1^{er}, de l'avant-projet.

Article 25

1. L'article 25, § 4, 1^o, de l'avant-projet habilite les fonctionnaires chargés du contrôle du respect du règlement (CE) n°725/2004, précité, et de la loi en projet

«à l'exclusion des lieux d'habitation, [à] pénétrer librement, à toute heure du jour ou de la nuit, sans avertissement préalable, dans les lieux où la présente loi et ses arrêtés d'exécution sont applicables;

les lieux servant d'habitation ne peuvent être visités à tout moment qu'avec l'autorisation de l'occupant ou du juge de police compétent;».

Il revient à l'auteur de l'avant-projet d'apporter la justification de cette dérogation au principe, consacré par la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires, selon lequel aucune perquisition ou visite domiciliaire ne peut être faite dans un lieu non ouvert au public avant cinq heures du matin et après neuf heures du soir.⁽²⁾

2. Il revient également à l'auteur de l'avant-projet d'apporter la justification de la force probante particulière qu'il entend donner, à l'article 25, § 2, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet aux procès-verbaux rédigés par les mêmes fonctionnaires.⁽³⁾

Article 31

Il résulte de la disposition à l'examen que la loi entrera immédiatement en vigueur, le jour de sa publication au Moniteur belge.

L'article 4, alinéa 2, de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, prévoit:

«Elles sont obligatoires dans tous le royaume le dixième jour après celui de leur publication, à moins que la loi n'ait fixé un autre délai.»

(2) En ce sens, voir notamment l'observation formulée dans l'avis 40.442/4, donné le 7 juin 2006, à propos de l'article 58 de l'avant-projet de loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire, devenu projet de loi (Doc. parl., Chambre, session 2005/2006, n°2643/1, pp. 56 et s.).

(3) Idem

Er kan worden overwogen de Koning te belasten met het vaststellen van de voorwaarden waaraan die oefening moet voldoen, naar het voorbeeld van de werkwijze die is gevolgd in de artikelen 14, derde lid, 17, § 2, en 23, § 1, van het voorontwerp.

Artikel 25

1. Artikel 25, § 4, 1^o, van het voorontwerp machtigt de ambtenaren belast met het toezicht op de naleving van de voornoemde verordening (EG) nr. 725/2004 en van de ontworpen wet om

«op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnen te gaan in alle plaatsen waar deze wet en haar uitvoeringsbesluiten van toepassing zijn, met uitsluiting van plaatsen die tot woning dienen;

Plaatsen die tot woning dienen, mogen slechts te allen tijde betreden worden met toelating van de bewoner of met verlof van de bevoegde politierechter;».

De steller van het voorontwerp dient een verantwoording te verstrekken voor deze afwijking van het beginsel vastgelegd in de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize of huiszoeking mag worden verricht, naar luid waarvan geen opsporing of huiszoeking in een voor het publiek niet-toegankelijke plaats mag worden verricht vóór vijf uur 's morgens en na negen uur 's avonds.⁽²⁾

2. De steller van het voorontwerp moet eveneens de bijzondere bewijskracht verantwoorden die hij in artikel 25, § 2, eerste lid, van het voorontwerp wenst te geven aan de processen-verbaal opgemaakt door diezelfde ambtenaren.⁽³⁾

Artikel 31

Uit de onderzochte bepaling volgt dat de wet onmiddellijk in werking zal treden de dag waarop ze in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Artikel 4, tweede lid, van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen bepaalt:

«Zij zijn verbindend in het gehele Rijk de tiende dag na die van hun bekendmaking, tenzij de wet een andere termijn heeft bepaald.»

(2) Zie in die zin onder meer de opmerking gemaakt in advies 40.442/4, op 7 juni 2006 verstrekt omtrent artikel 58 van het voorontwerp van wet betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, dat een wetsontwerp is geworden (Gedr. Stuk, Kamer, zitting 2005-2006, nr. 2643/1, blz. 56 e.v.).

(3) Idem

Cette disposition a pour objectif d'accorder à chacun un délai raisonnable pour prendre connaissance des règles nouvelles.

Sauf raison particulière, il n'y a pas lieu d'y déroger.

La chambre était composée de

Messieurs

Ph. HANSE, conseiller d'État,
président,

Ph. QUERTAINMONT,

Mesdames

M. BAGUET, conseillers d'État,

A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par M. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

LE GREFFIER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

LE PRÉSIDENT,

Ph. HANSE

Deze bepaling beoogt eenieder een redelijke termijn toe te meten om kennis te krijgen van de nieuwe regels.

Behoudens een bijzondere reden hoeft daarvan niet te worden afgeweken.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Ph. HANSE, staatsraad,
voorzitter,

Ph. QUERTAINMONT,

Mevrouwen

M. BAGUET, staatsraden,

A.-C. VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY, staatsraad.

E GRIFFIER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

DE VOORZITTER,

Ph. HANSE

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice, Notre ministre des Finances, Notre ministre de l'Intérieur et Notre ministre de la Mobilité,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de la Justice, Notre ministre des Finances, Notre ministre de l'Intérieur et Notre ministre de la Mobilité sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I^{er}**DISPOSITIONS GÉNÉRALES****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi a pour objet la mise en œuvre du règlement (CE) n° 725/2004 du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relatif à l'amélioration de la sûreté des navires et des installations portuaires, et la transposition de la directive 2005/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relative à l'amélioration de la sûreté des ports.

CHAPITRE I^{er}**Champs d'application****Art. 3**

§ 1^{er}. La présente loi s'applique aux ports destinés au transport maritime commercial dans lesquels sont établies des installations portuaires soumises au règlement (CE) n° 725/2004.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Justitie, Onze minister van Financiën, Onze minister van Binnenlandse Zaken en Onze minister van Mobiliteit,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Justitie, Onze minister van Financiën, Onze minister van Binnenlandse Zaken en Onze minister van Mobiliteit zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

TITEL I**ALGEMENE BEPALINGEN****Artikel 1**

Deze wet regelt een materie zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet strekt tot implementatie van verordening (EG) nr. 725/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de verbetering van de beveiliging van schepen en havenfaciliteiten en tot omzetting van richtlijn 2005/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende het verhogen van de veiligheid van havens.

HOOFDSTUK 1**Toepassingsgebied****Art. 3**

§ 1. Deze wet is van toepassing op elke haven ten behoeve van het commercieel vervoer over zee waarin zich havenfaciliteiten bevinden die onder verordening (EG) nr. 725/2004 vallen.

§ 2. Le périmètre des ports visés à l'alinéa 1^{er} est délimité par le Roi, en prenant dûment en compte les informations résultant de l'évaluation de la sûreté portuaire.

Lorsque le périmètre d'un port correspond exactement à celui d'une installation portuaire au sens du règlement (CE) n° 725/2004, les dispositions du règlement (CE) n° 725/2004 sont prépondérantes.

Art. 4

La présente loi ne s'applique pas aux installations militaires dans les ports.

CHAPITRE II

Définitions

Art. 5

Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, il faut entendre par:

1° «sûreté maritime»: la combinaison des mesures préventives et des moyens humains et matériels visant à protéger les navires, les installations portuaires et les ports contre les menaces d'incidents de sûreté et les actions illicites intentionnelles;

2° «code ISPS»: le code international relatif à la sûreté des navires et des installations portuaires;

3° «règlement (CE) n° 725/2004»: le règlement (CE) n° 725/2004 du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relatif à l'amélioration de la sûreté des navires et des installations portuaires;

4° «directive 2005/65/CE»: la directive 2005/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relative à l'amélioration de la sûreté des ports;

5° «interface navire/port»: les interactions qui se produisent lorsqu'un navire est directement et immédiatement affecté par des activités entraînant le mouvement de personnes ou de marchandises ou la fourniture de services portuaires vers le navire ou à partir du navire;

6° «installation portuaire»: un emplacement où a lieu l'interface navire/port, comprenant les zones telles que les zones de mouillage, les postes d'attente et leurs abords à partir de la mer, selon le cas;

§ 2. De grenzen van de in de eerste paragraaf bedoelde havens worden afgebakend door de Koning, in voorkomende gevallen rekening houdend met de informatie van de veiligheidsbeoordeling.

Voor zover de grenzen van een haven precies overeenstemmen met die van een havenfaciliteit in de zin van verordening (EG) nr. 725/2004, hebben de bepalingen van verordening (EG) nr. 725/2004 voorrang.

Art. 4

Deze wet is niet van toepassing op militaire installaties in havens.

HOOFDSTUK II

Definities

Art. 5

Voor de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° «maritieme beveiliging»: de combinatie van preventieve maatregelen en personele en materiële middelen die schepen, havenfaciliteiten en havens moeten beschermen tegen dreigingen van veiligheidsincidenten en opzettelijke ongeoorloofde acties;

2° «ISPS-Code»: de internationale code voor de beveiliging van schepen en havenfaciliteiten;

3° «verordening (EG) nr. 725/2004»: verordening (EG) nr. 725/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de verbetering van de beveiliging van schepen en havenfaciliteiten;

4° «richtlijn 2005/65/EG»: richtlijn 2005/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende het verhogen van de veiligheid van havens;

5° «schip/haven raakvlak»: interacties die plaatsvinden wanneer een schip rechtstreeks en onmiddellijk betrokken is bij acties die gepaard gaan met de verplaatsing van personen of goederen, dan wel verlening van havendiensten aan of vanuit het schip;

6° «havenfaciliteit»: een locatie waar het schip/haven raakvlak plaatsvindt; daartoe behoren in voorkomende gevallen ankergebieden, ligplaatsen en aanvaarroutes vanuit zee;

7° «port»: toute étendue déterminée de terre et d'eau, dont le périmètre est délimité par le Roi conformément à l'article 4, § 2, comprenant des infrastructures et équipements destinés à faciliter les opérations de transport maritime commercial, qui constitue un ensemble spatial, économique ou fonctionnel;

8. «zone de sûreté portuaire»: toute zone dans un port essentielle pour une sûreté maritime sur la base d'une évaluation de sécurité spécifique;

9° «gestionnaire du port»: l'organisme qui, parallèlement ou non à d'autres activités, a pour tâches l'administration et la gestion des infrastructures portuaires, ainsi que la coordination et le contrôle des activités des différents exploitants présents dans le port ou le système portuaire concerné. Il peut comprendre plusieurs organismes distincts ou être responsable de plusieurs ports;

10° «agent de sécurité de l'installation portuaire»: l'agent de sécurité visé à l'annexe II, partie A, point 17 du règlement (CE), n° 725/2004;

11° «incident de sûreté»: tout acte suspect ou toute circonstance suspecte qui menace la sûreté d'un navire, d'une installation portuaire ou d'un port;

12° «action illicite intentionnelle»: un acte intentionnel qui, par sa nature ou par son contexte, peut porter atteinte aux navires utilisés tant dans le trafic maritime international que dans le trafic maritime national, et à leurs passagers ou à leur cargaison, et aux installations portuaires ou aux ports;

13° «Comité ministériel du renseignement et de la Sécurité»: le Comité ministériel du renseignement et de la Sécurité tel qu'institué par l'arrêté royal du 21 juin 1996 portant création d'un Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

14° «DGCC»: la Direction générale centre de Crise du SPF Intérieur

15° «OCAM»: l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, tel qu'institué par la loi du 10 juillet 2006 relative à l'analyse de la menace.

7° «haven»: elk uit land en water bestaand gespecificeerd gebied, waarvan de grenzen overeenkomstig artikel 4, §2 zijn afgebakend door de Koning, met werken en voorzieningen ten behoeve van het commercieel vervoer over zee, die een ruimtelijk, economisch of functioneel geheel vormt;

8° «havenbeveiligingszone»: elk voor specifieke maritieme beveiliging, op basis van een veiligheidsbeoordeling, relevant gebied binnen een haven;

9° «havenbeheerder»: elke instantie die, al dan niet in combinatie met andere activiteiten, als taakstelling heeft de administratie en het beheer van de haveninfrastructuur alsmede het coördineren en het controleren van de activiteiten van in de betrokken haven of het betrokken havensysteem opererende exploitanten. Een havenbeheerder kan meerdere afzonderlijke lichamen omvatten of verantwoordelijk zijn voor meer dan één haven;

10° «veiligheidsbeambte van de havenfaciliteit»: de veiligheidsbeambte zoals bedoeld in bijlage II, deel A, punt 17 van verordening (EG) nr. 725/2004;

11° «veiligheidsincident»: iedere verdachte handeling of omstandigheid die bedreigend is voor de veiligheid van een schip, een havenfaciliteit of een haven;

12° «opzettelijke ongeoorloofde actie»: een opzettelijke actie die gezien de aard of de context ervan schade kan toebrengen aan schepen in het internationale en nationale maritieme verkeer, aan passagiers en lading, en aan havenfaciliteiten of havens;

13° «Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid»: het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid zoals opgericht door het koninklijk besluit van 21 juni 1996 houdende oprichting van een Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid;

14° «ADCC»: de Algemene Directie Crisiscentrum van de FOD Binnenlandse Zaken;

15° «OCAD»: het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse zoals opgericht door de wet van 10 juli 2006 betreffende de analyse van de dreiging.

TITRE II

AUTORITÉS

CHAPITRE I^{er}

Autorité nationale de sûreté maritime

Art. 6

§ 1^{er}. Une autorité nationale de sûreté maritime est créée.

§ 2. L'autorité nationale de sûreté maritime fait office de «point de contact pour la sûreté maritime» tel que visée à l'article 2, 6° du règlement (CE) n° 725/2004; d'autorité compétente pour la sûreté maritime telle que visée à l'article 2, 7° du règlement (CE) 725/2004 ' et de «point de contact pour la sûreté portuaire» tel que visé à l'article 3, 4° de la directive 2005/65/CE.

§ 3 L'autorité nationale compétente pour la sûreté maritime est notamment chargée de:

1° élaborer une politique générale en matière de sûreté maritime;

2° développer des normes en matière de sûreté maritime dans le sens de l'article 8 ainsi que de contrôler leur application;

3° la coordination générale des mesures pour la mise en œuvre de la réglementation nationale, européenne et internationale relatives à la sûreté maritime;

4° la délivrance d'avis, instructions et recommandations aux comités locaux pour la sûreté maritime et aux autorités compétentes, quant aux mesures à prendre en matière de sûreté maritime;

5° la coordination des études relatives aux problèmes de sûreté maritime, y compris la contribution belge aux efforts réalisés au niveau européen et international;

6° faire office de point de contact pour la diffusion d'informations sur les plans de sûreté des installations portuaires et des ports et de point de contact national, européen et international pour toutes les matières liées à la sûreté maritime;

7° délivrer ou de retirer le certificat «Organisme de sûreté reconnu»;

TITEL II

AUTORITEITEN

HOOFDSTUK I

Nationale autoriteit voor maritieme beveiliging

Art. 6

§ 1. Er wordt een nationale autoriteit voor maritieme beveiliging opgericht.

§ 2. De nationale autoriteit voor maritieme beveiliging fungeert als de «instantie voor maritieme beveiliging» zoals bedoeld in artikel 2, 6° van verordening (EG) nr. 725/2004; als de «bevoegde autoriteit voor maritieme beveiliging» zoals bedoeld in artikel 2, 7° van verordening (EG) 725/2004 en als de «instantie voor havenbeveiliging» zoals bedoeld in artikel 3, 4° van richtlijn 2005/65/EG.

§ 3. De nationaal bevoegde autoriteit voor maritieme beveiliging is inzonderheid belast met:

1° het voorstellen van een algemeen beleid inzake maritieme beveiliging;

2° het ontwikkelen van standaarden inzake maritieme beveiliging in de zin van artikel 8 alsook de controle op de naleving ervan;

3° de algemene coördinatie van de maatregelen tot implementatie van de nationale, Europese en internationale regelgeving met betrekking tot maritieme beveiliging;

4° het verstrekken van adviezen, onderrichtingen en aanbevelingen aan de lokale comités voor maritieme beveiliging en aan bevoegde overheden over de te nemen maritieme beveiligingsmaatregelen;

5° de coördinatie van studies betreffende de problemen op het vlak van maritieme beveiliging met inbegrip van de Belgische bijdrage tot de op het Europees en internationaal vlak gedane inspanningen;

6° het fungeren als aanspreekpunt voor de verstrekking van inlichtingen over de beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens; en als nationaal, Europees en internationaal contactpunt voor alle aangelegenheden die verband houden met de maritieme beveiliging;

7° het verlenen of intrekken van het certificaat «Erkende beveiligingsorganisatie»;

8° transmettre à l'Organisation maritime internationale la liste des installations portuaires conformes au code ISPS, ainsi que les modifications éventuelles apportées à cette liste;

9° transmettre à la Commission européenne la liste des ports soumis à la présente loi, ainsi que les modifications éventuelles apportées à cette liste;

10° l'appréciation et de l'approbation des évaluations de la sûreté des installations portuaires et des ports;

11° apprécier et évaluer, sur la base d'une analyse des risques, les plans de sûreté des installations portuaires et des ports, rendre un avis motivé en vue de l'approbation finale par le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité des plans de sûreté des installations portuaires et des ports, et de leur modification substantielle;

12° la délivrance des certificats de sûreté portuaire comme preuve d'approbation par le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

Art. 7

§ 1^{er}. La composition et le fonctionnement de l'autorité nationale de sûreté maritime sont déterminés par le Roi.

§ 2. L'autorité nationale de sûreté maritime est soutenue par:

1° un secrétariat permanent dont le fonctionnement est déterminé par le Roi;

2° une commission permanente d'experts dont la composition et le fonctionnement sont déterminés par le Roi.

§ 3. L'information au sein de l'autorité nationale de sûreté maritime doit être traitée conformément à la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité.

Art. 8

Le Roi adopte, sur proposition de l'autorité nationale de sûreté maritime, des normes contraignantes en matière de sûreté maritime.

8° het overmaken aan de Internationale Maritieme Organisatie van een lijst van havenfaciliteiten die in overeenstemming zijn met de ISPS-code, alsook eventuele wijzigingen in deze lijst;

9° het overmaken aan de Europese Commissie van een lijst van havens waarop deze wet van toepassing is, alsook eventuele wijzigingen in deze lijst;

10° de evaluatie en goedkeuring van de veiligheidsbeoordelingen van havenfaciliteiten en havens;

11° het beoordelen en evalueren, op basis van een risicoanalyse, van de beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens, alsook het opstellen van een gemotiveerd advies voor de uiteindelijke goedkeuring door het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid van de beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens en de substantiële wijzigingen hiervan;

12° het verlenen van havenbeveiligingscertificaten als gevolg en bewijs van de goedkeuring door het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.

Art. 7

§ 1. De samenstelling en de werking van de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging worden door de Koning bepaald.

§ 2. De nationale autoriteit voor maritieme beveiliging wordt ondersteund door:

1° een permanent secretariaat waarvan de werking door de Koning wordt bepaald;

2° een permanente commissie van experts waarvan de samenstelling en de werking door de Koning worden bepaald.

§ 3. De informatie binnen de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging dient behandeld te worden in overeenstemming met de wet van 11 december 1998—betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen.

Art. 8

De Koning keurt, op voorstel van de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging, dwingende standaarden inzake maritieme beveiliging goed.

CHAPITRE II

Comités locaux pour la sûreté mariTIME

Art. 9

§ 1^{er}. Le Roi crée un comité local pour la sûreté maritime dans chaque port et détermine la composition et le fonctionnement.

§ 2. Le comité local pour la sûreté maritime fait office d'«autorité de sûreté portuaire» telle que visée à l'article 3, 5^o de la directive 2005/65/CE.

§ 3. Le comité local pour la sûreté maritime est notamment chargé:

1^o de contrôler l'exactitude des informations fournies par l'officier de sécurité de l'installation portuaire ou le gestionnaire du port;

2^o d'apprécier, sur la base d'une analyse des risques, les évaluations de la sûreté des installations portuaires et des ports ainsi que de rédiger un avis motivé pour l'approbation définitive par l'autorité nationale de sûreté maritime des évaluations de sûreté des installations portuaires et des ports;

3^o de contrôler l'élaboration et l'exécution des plans de sûreté des installations portuaires et des ports;

4^o du suivi en temps réel des évaluations de la sûreté, et des plans de sûreté des installations portuaires et des ports;

5^o de dresser une liste des installations portuaires devant satisfaire au code ISPS, ainsi que de remettre tous les deux ans un avis motivé, pour chaque installation portuaire devant satisfaire au code ISPS, à l'autorité nationale de sûreté maritime.

§ 4. Le comité local pour la sûreté maritime rend compte de ses activités auprès de l'autorité nationale de sûreté maritime.

Art. 10

L'information au sein du comité local doit être traitée conformément à la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sûreté.

HOOFDSTUK II

Lokale comites voor maritieme beveiliging

Art. 9

§.1. De Koning richt voor elke haven een lokaal comité voor maritieme beveiliging op en bepaalt er de samenstelling en werking van.

§ 2. Het lokaal comité voor maritieme beveiliging fungeert als de «autoriteit voor havenbeveiliging» zoals bedoeld in artikel 3, 5^o van richtlijn 2005/65/EG.

§ 3. Het lokaal comité voor maritieme beveiliging is inzonderheid belast met:

1^o het controleren van de echtheid van de door de veiligheidsbeambte van de havenfaciliteit of de havenbeheerder geleverde inlichtingen;

2^o het beoordelen, op basis van een risicoanalyse, van de veiligheidsbeoordelingen van havenfaciliteiten en havens, alsook het opstellen van een gemotiveerd advies voor de uiteindelijke goedkeuring door de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging van de veiligheidsbeoordelingen van havenfaciliteiten en havens, en van de wijzigingen hiervan;

3^o het toezicht op de opstelling en de uitvoering van de beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens;

4^o de opvolging van de veiligheidsbeoordelingen en de beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens in de tijd;

5^o het opstellen van een lijst van de havenfaciliteiten die dienen te voldoen aan de ISPS-code, alsook het 2-jaarlijks voorleggen van een gemotiveerd advies, per havenfaciliteit die moet voldoen aan de ISPS-code aan de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging.

§ 4. Het lokaal comité voor de maritieme beveiliging legt van zijn werkzaamheden verantwoording af bij de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging.

Art. 10

De informatie binnen het lokaal comité dient behandeld te worden in overeenstemming met de wet van 11 december 1998 - Betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen.

CHAPITRE III

Agents de sûreté maritime

Art. 11

Le Roi désigne un agent de sûreté maritime pour chaque port

Lorsque l'agent de sûreté maritime n'est pas le même que l' (les) agent(s) de sûreté de l' (des) installation(s) portuaire(s) en vertu du règlement (CE) n° 725/2004, ils travaillent en étroite collaboration.

Art. 12

L'agent de sûreté maritime est notamment chargé de faire fonction de personne de contact locale pour toutes les questions relatives à la sûreté maritime du port concerné

TITRE III

STRUCTURE DE SÛRETÉ PORTUAIRECHAPITRE I^{er}**Niveaux de sûreté**

Art. 13

§ 1^{er}. Il y a trois niveaux de sûreté dans chaque port et, le cas échéant, dans chaque zone de sûreté portuaire:

1° le niveau de sûreté 1 désigne le niveau auquel des mesures de sûreté minimales appropriées doivent être maintenues en permanence;

2° le niveau de sûreté 2 désigne le niveau auquel des mesures de sûreté additionnelles doivent être maintenues pendant une période déterminée en raison d'un risque accru d'incidents de sûreté ou d'actions illicites intentionnelles;

3° le niveau de sûreté 3 désigne le niveau auquel de nouvelles mesures de sûreté maritimes spéciales doivent être maintenues pendant une période limitée lorsqu'un incident de sûreté ou une action illicite intentionnelle est probable ou imminente, bien qu'il puisse ne pas être possible d'identifier la cible précise.

HOOFDSTUK III

Maritieme beveiligingsfunctionarissen

Art. 11

Voor elke haven wordt een maritieme beveiligingsfunctionaris aangewezen door de Koning.

Daar waar de maritieme beveiligingsfunctionaris niet dezelfde is als de beveiligingsbeambte(n) van de havenfaciliteit(en) krachtens verordening (EG) nr. 725/2004 werken zij nauw samen.

Art. 12

De maritieme beveiligingsfunctionaris is inzonderheid belast met het fungeren als lokaal contactpersoon voor alle aangelegenheden die verband houden met de maritieme beveiliging van de betrokken haven.

TITEL III

HAVENBEVEILIGINGSSTRUCTUUR

HOOFDSTUK I

Beveiligingsniveaus

Art. 13

§ 1. In elke haven en in voorkomend geval in elke havenbeveiligingszone zijn er drie beveiligingsniveaus:

1° Beveiligingsniveau 1: het te allen tijde handhaven van een minimum aan passende maritieme beveiligingsmaatregelen;

2° Beveiligingsniveau 2: het gedurende een bepaalde tijd handhaven van passende bijkomende maritieme beveiligingsmaatregelen bij verhoogde dreiging van veiligheidsincidenten of opzettelijk ongeoorloofde acties;

3° Beveiligingsniveau 3: het gedurende een beperkte tijd handhaven van verdere specifieke maritieme beveiligingsmaatregelen, wanneer een veiligheidsincident of een opzettelijk ongeoorloofde actie waarschijnlijk of op handen is, hoewel de specifieke target misschien niet kan worden vastgesteld.

§ 2. La DGCC détermine, le niveau de sûreté en vigueur dans un port ou, le cas échéant, dans une zone de sûreté portuaire.

Le niveau de sûreté en vigueur peut être modifié pour l'ensemble du port ou, le cas échéant, pour une ou plusieurs zones de sûreté portuaire spécifiques.

La DGCC communique immédiatement toute modification du niveau de sûreté en vigueur dans un port ou, le cas échéant, dans une zone de sûreté portuaire à toute personne, entité, administration ou autorité concernée.

CHAPITRE II

Évaluation de la sûreté

Art. 14

Dans chaque port, le gestionnaire du port procède à une évaluation de la sûreté.

Chaque évaluation d'un port prend dûment en compte les particularités des différentes parties du port ainsi que des zones adjacentes si ces dernières ont une incidence sur la sûreté du port, et tient compte des évaluations des installations portuaires à l'intérieur de leur périmètre auxquelles il a été procédé en application du règlement (CE) n° 725/2004.

Chaque évaluation de la sûreté d'un port est réalisée en tenant compte des exigences fixées par le Roi.

Art. 15

Chaque évaluation de la sûreté d'un port doit être soumise pour approbation à l'autorité nationale de sûreté maritime sur l'avis motivé du comité local pour la sûreté maritime concerné.

Art. 16

L'autorité nationale de sûreté maritime réexamine au moins une fois tous les cinq ans chaque évaluation de sécurité du port.

§ 2. De ADCC bepaalt het in een haven of in voorkomend geval in een havenbeveiligingszone van kracht zijnde beveiligingsniveau.

Het van kracht zijnde beveiligingsniveau kan gewijzigd worden voor de gehele haven of in voorkomend geval voor één of meerdere specifieke havenbeveiligingszones.

Elke wijziging inzake het van kracht zijnde beveiligingsniveau in een haven of in voorkomend geval in een havenbeveiligingszone wordt door de ADCC onmiddellijk ter kennis gebracht van elke betrokken persoon, entiteit, overheid of autoriteit.

HOOFDSTUK II

Veiligheidsbeoordeling

Art. 14

In elke haven voert de havenbeheerder een veiligheidsbeoordeling uit.

Bij elke veiligheidsbeoordeling van een haven wordt naar behoren rekening gehouden met de specificiteiten van de verschillende delen van de haven alsmede met de naburige gebieden daarvan indien deze van invloed zijn op de veiligheid in de haven, en wordt rekening gehouden met de uit hoofde van verordening (EG) nr. 725/2004 uitgevoerde beoordelingen betreffende havenfaciliteiten binnen de grenzen ervan.

Elke veiligheidsbeoordeling van een haven wordt uitgevoerd met inachtneming van de door de Koning bepaalde eisen.

Art. 15

Elke veiligheidsbeoordeling van een haven dient voorgelegd te worden aan de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging voor goedkeuring op gemotiveerd advies van het betrokken lokaal comité voor maritieme beveiliging.

Art. 16

Elke veiligheidsbeoordeling van een haven wordt minstens éénmaal in de vijf jaar geëvalueerd door de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging.

CHAPITRE III

Plan de sûreté portuaire

Art. 17

§ 1^{er}. Dans chaque port, le gestionnaire du port élabore un plan de sûreté portuaire sous le contrôle du comité local pour la sûreté maritime concerné.

§ 2. Chaque plan de sûreté portuaire est établi en tenant compte des résultats des évaluations de la sûreté portuaire effectuées pour le port concerné et des exigences fixées par le Roi.

§ 3. Chaque plan de sûreté portuaire inclut au minimum:

1° l'intégration des plans de sûreté établis en vertu du règlement (CE) n° 725/2004 pour les installations portuaires;

2° le cas échéant, les zones de sûreté portuaire identifiées;

3° un ensemble de mesures, de procédures et d'actions détaillées sur le plan de la sûreté maritime pour chaque niveau de sûreté dans le port ou, le cas échéant, dans les zones de sûreté portuaire identifiées.

Le cas échéant, les mesures, les procédures et les actions peuvent varier selon la zone de sûreté portuaire en fonction des résultats des évaluations de la sûreté;

4° une structure de coordination entre les différentes mesures, procédures et actions visées au 3°;

5° une structure organisationnelle à l'appui du renforcement de la sûreté maritime;

6° une structure de concertation entre les différentes parties intéressées sur le plan de la sûreté maritime.

Art. 18

Chaque plan de sûreté portuaire et leur modification substantielle doit être soumis pour approbation au Comité ministériel du renseignement et de la sécurité sur avis motivé de l'autorité nationale de sûreté maritime.

HOOFDSTUK III

Havenbeveiligingsplan

Art. 17

§ 1. In elke haven stelt de havenbeheerder onder toezicht van het betrokken lokaal comité voor maritieme beveiliging een havenbeveiligingsplan op.

§ 2. Elk havenbeveiligingsplan wordt opgesteld met inachtneming van de bevindingen van de voor de betrokken haven uitgevoerde veiligheidsbeoordelingen en met inachtneming van de door de Koning bepaalde eisen.

§ 3. Elk havenbeveiligingsplan omvat ten minste:

1° de integratie van de uit hoofde van verordening (EG) nr. 725/2004 opgestelde beveiligingsplannen van havenfaciliteiten;

2° de in voorkomende geval onderscheiden havenbeveiligingszones;

3° een geheel van gedetailleerde maatregelen, procedures en acties op het gebied van maritieme beveiliging per beveiligingsniveau in de haven of in voorkomende geval in de onderscheiden havenbeveiligingszones.

In voorkomend geval kunnen de maatregelen, procedures en acties verschillen per havenbeveiligingszone naargelang van de bevindingen van de uitgevoerde veiligheidsbeoordelingen;

4° een coördinatiestructuur tussen de verschillende in 3° bedoelde maatregelen, procedures en acties;

5° een organisatorische structuur ter ondersteuning van de verbetering van de maritieme beveiliging;

6° een overlegstructuur tussen de verschillende belanghebbende partijen op het gebied van maritieme beveiliging.

Art. 18

Elk havenbeveiligingsplan en elke substantiële wijziging ervan dient op gemotiveerd advies van de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging ter goedkeuring voorgelegd te worden aan het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.

Art. 19

L'autorité nationale de sûreté maritime délivre un certificat de sûreté portuaire au gestionnaire du port comme preuve d'approbation visée à l'article 18.

Art. 20

L'autorité nationale de sûreté maritime réexamine au moins une fois tous les cinq ans chaque plan de sûreté portuaire.

L'autorité nationale de sûreté maritime soumet l'évaluation visée à l'alinéa précédent au Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

Le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité peut sur base de l'évaluation soumise:

- confirmer son approbation accordée conformément à l'article 18;
- imposer des adaptations aux plans de sûreté portuaire existants dans son délai imposé;
- suspendre des plans de sûreté portuaire et imposer des adaptations aux plans de sûreté portuaire existants dans son délai imposé;
- retirer des certificats de sûreté portuaire délivrés conformément à l'article 19.

Art. 21

Le contrôle de l'exécution d'un plan de sûreté portuaire est exercé par le comité local pour la sûreté maritime concerné et par les fonctionnaires du SPF Mobilité et Transports visés à l'article 25, §1^{er}, 2^o.

Art. 22

Chaque plan de sûreté portuaire est testé au moins une fois par année civile par le biais d'un exercice tenant compte des exigences fixées par le Roi.

Art. 19

De nationale autoriteit voor maritieme beveiliging verleent als gevolg en bewijs van de goedkeuring bedoeld in artikel 18 een havenbeveiligingscertificaat aan de havenbeheerder.

Art. 20

Elk havenbeveiligingsplan wordt minstens éénmaal in de vijf jaar geëvalueerd door de nationale autoriteit van maritieme beveiliging.

De nationale autoriteit voor maritieme beveiliging legt de in vorig lid bedoelde evaluatie voor aan het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.

Het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid kan op basis van de voorgelegde evaluatie:

- de door haar overeenkomstig artikel 18 verleende goedkeuring bevestigen
- binnen de door haar opgelegde termijnen aanpassingen aan de bestaande havenbeveiligingsplannen opleggen;
- bestaande havenbeveiligingsplannen schorsen en binnen de door haar opgelegde termijnen aanpassingen aan de bestaande havenbeveiligingsplannen opleggen;
- overeenkomstig artikel 19 verleende havenbeveiligingscertificaten intrekken.

Art. 21

Het toezicht op de uitvoering van een havenbeveiligingsplan wordt uitgeoefend door het betrokken lokaal comité voor maritieme beveiliging en door de in artikel 25, § 1, 2^o bedoelde ambtenaren van de FOD Mobiliteit en Vervoer.

Art. 22

Elk havenbeveiligingsplan wordt minstens éénmaal per kalenderjaar getest door middel van een havenbeveiligingsplan-oefening met inachtneming van de door de Koning bepaalde eisen.

TITRE IV

ORGANISMES DE SÛRETÉ RECONNUS

Art. 23

§ 1^{er}. L'autorité nationale de sûreté maritime peut délivrer ou retirer le certificat «Organisme de sûreté reconnu» conformément aux modalités déterminées par le Roi.

§ 2. Les organismes de sûreté certifiés conformément au § 1^{er} peuvent réaliser, élaborer et évaluer des évaluations de la sûreté et des plans de sûreté des installations portuaires et des ports,

Un organisme de sûreté certifié conformément au § 1^{er} qui a procédé à ou apprécié une évaluation de la sûreté d'un port, ne peut élaborer ou évaluer le plan de sûreté de ce port.

TITRE V

INFORMATION ET ECHANGE DE DONNEES

Art. 24

Sans préjudice des obligations découlant de la loi relative à l'analyse de la menace, toute personne, entité, administration ou autorité qui a connaissance d'un incident de sécurité ou d'une action illicite volontaire doit en informer immédiatement les services de police concernés.

Le service de police informé d'un incident de sécurité ou d'une action illicite volontaire en informe immédiatement l'OCAM et les autorités administratives et judiciaires par les procédures y élaborées et procède aux constatations nécessaires.

TITEL IV

ERKENDE BEVEILIGINGORGANISATIES

Art. 23

§ 1. De nationale autoriteit voor maritieme beveiliging kan het certificaat van «Erkende beveiligingsorganisatie» verlenen of intrekken overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regels.

§ 2. Overeenkomstig § 1 gecertificeerde beveiligingsorganisaties kunnen veiligheidsbeoordelingen en beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens uitvoeren, opstellen en evalueren;

Een overeenkomstig § 1 gecertificeerde beveiligingsorganisatie die een veiligheidsbeoordeling voor een haven heeft uitgevoerd of geëvalueerd, mag het havenveiligheidsplan voor deze haven niet opstellen of evalueren.

TITEL V

INFORMATIE EN GEGEVENSUITWISSELING

Art. 24

Onverminderd de verplichtingen die voortvloeien uit de wet betreffende de analyse van de dreiging, stelt elke persoon, entiteit, overheid of autoriteit die kennis krijgt van een veiligheidsincident of een opzettelijke ongeoorloofde actie, hiervan onmiddellijk de bevoegde politiediensten in kennis.

De politiedienst die kennis krijgt van een veiligheidsincident of een opzettelijke ongeoorloofde actie brengt hiervan onmiddellijk het OCAD en de bestuurlijke en gerechtelijke overheden op de hoogte via de daartoe uitgewerkte procedures en doet de noodzakelijke vaststellingen.

TITRE VI

CONTRÔLE ET SANCTIONSCHAPITRE 1^{er}**Contrôle**

Art. 25

§ 1^{er}. Les agents suivants sont chargés du contrôle du respect du règlement (CE-) n° 725/2004 ainsi que du respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution:

1° Dans le cadre de leur mission et compétences spécifiques, les agents des Douanes et Accises du SPF Finances, les membres de la police locale et fédérale et les capitaines de port;

2° Les agents désignés par le Roi et assermentés à cette fin du SPF Mobilité et Transports siégeant comme membres effectifs ou suppléants au sein des organes visés à l'article 8, § 2 de la présente loi.

§ 2. Les fonctionnaires visés au § 1^{er} constatent par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire, les infractions au règlement (CE) n° 725/2004 ainsi que les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution.

Ces procès-verbaux sont transmis sur-le-champ au procureur du Roi ainsi qu'au contrevenant ou son représentant légal en Belgique.

Les fonctionnaires visés au § 1^{er}, 2° envoient immédiatement une copie des procès-verbaux à l'autorité nationale de sûreté maritime et à l'agent de sûreté maritime du port concerné.

§ 3. Les fonctionnaires visés au § 1^{er}, 2° informent immédiatement les services de police compétents de toute autre infraction dont ils apprennent l'existence dans l'exercice de leurs attributions.

§ 4. Les fonctionnaires visés au § 1^{er}, 2° peuvent uniquement dans l'exercice de leur mission visée au § 1^{er}:

1° à l'exclusion des lieux d'habitation, pénétrer librement, à toute heure du jour ou de la nuit, sans avertis-

TITEL VI

TOEZICHT EN SANCTIES

HOOFDSTUK I

Toezicht

Art. 25

§ 1. Volgende ambtenaren zijn belast met het toezicht op de naleving van verordening (EG) nr. 725/2004, alsook op de naleving van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten:

1° binnen hun respectievelijke opdracht en bevoegdheden, de ambtenaren van de Douane en Accijnzen van de FOD Financiën, de leden van de lokale en federale politie en de havenkapiteins;

2° de door de Koning aangewezen en te dien einde beëdigde ambtenaren van de FOD Mobiliteit en Vervoer die als effectief of plaatsvervangend lid zetelen of tewerkgesteld zijn in de organen bepaald in artikel 8, § 2 van deze wet.

§ 2. De in § 1 bedoelde ambtenaren stellen bij processen-verbaal die gelden tot het bewijs van het tegendeel, de inbreuken op verordening (EG) nr. 725/2004 vast, alsook de inbreuken op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.

Deze processen-verbaal worden onverwijld aan de procureur des Konings overgezonden alsook aan de overtreders of zijn wettelijke vertegenwoordiger in België.

De in § 1, 2° bedoelde ambtenaren zenden onverwijld een kopie van de processen-verbaal aan de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging en aan de maritieme beveiligingsfunctionaris van de betrokken haven.

§ 3. Indien de in § 1, 2° bedoelde ambtenaren naar aanleiding van de uitoefening van hun bevoegdheden kennis krijgen van andere misdrijven lichten zij de bevoegde politiediensten hierover onmiddellijk in.

§ 4. De in § 1, 2° bedoelde ambtenaren kunnen, uitsluitend bij de uitoefening van hun opdracht bedoeld in § 1:

1° op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnengaan in alle

sement préalable, dans les lieux où la présente loi et ses arrêtés d'exécution sont applicables;

Les lieux servant d'habitation ne peuvent être visités à tout moment qu'avec l'autorisation de l'occupant ou du juge de police compétent;

2° interroger toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire sur tout fait dont la connaissance est utile à l'exercice du contrôle;

3° effectuer des contrôles d'identité des personnes dans les cas et conformément à la procédure prévus à l'article 34, § 1^{er} et § 4, alinéas 1^{er} et 3, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police;

4° se faire produire, sans déplacement, pour en prendre connaissance, tout livre, registre, document, disque, disquette, bande ou n'importe quel autre support d'information qu'ils jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission et en prendre des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, des copies ou des photocopies ou se faire fournir ceux-ci sans frais ou même se faire remettre n'importe quels supports d'information visés au présent point contre récépissé;

5° faire des constatations en faisant des photos et des prises de vue par film ou vidéo.

Art. 26

En vue de l'exercice de leurs compétences, les fonctionnaires visés à l'article 25, § 1^{er}, peuvent demander la collaboration des services de police.

En vue de l'exercice de leurs compétences, les services de police peuvent demander la collaboration des fonctionnaires visés à l'article 25, § 1^{er}.

CHAPITRE II

Sanctions

Section I^{re}

Sanctions administratives

Art. 27

Le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité peut, sur avis motivé de l'autorité nationale de sûreté maritime peut retirer le certificat de sûreté

plaatsen waar deze wet en haar uitvoeringsbesluiten van toepassing zijn, met uitsluiting van plaatsen die tot woning dienen;

Plaatsen die tot woning dienen, mogen slechts te allen tijde betreden worden met toelating van de bewoner of met verlof van de bevoegde politierechter;

2° ieder persoon wiens verhoor zij nodig achten ondervragen over alle feiten waarvan de kennisname nuttig is voor de uitoefening van het toezicht;

3° de identiteit controleren van de personen, in de gevallen en overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 34, § 1, en § 4, eerste en derde lid, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt;

4° zonder verplaatsing, alle boeken, registers, documenten, schijven, diskettes, banden of gelijk welke andere informatiedragers die zij nodig achten voor het volbrengen van hun opdracht ter inzage doen overleggen en uittreksels, afschriften, afdrucken, kopieën of fotokopieën ervan nemen of kosteloos doen verstrekken of zelfs gelijk welke van de in dit punt bedoelde informatiedragers tegen ontvangstbewijs doen afgeven;

5° vaststellingen doen door middel van het maken van foto's, film- en video-opnamen.

Art. 26

De ambtenaren bedoeld in artikel 25, § 1, kunnen, met het oog op de uitoefening van hun bevoegdheden de medewerking vragen van de politiediensten.

De politiediensten kunnen, met het oog op de uitoefening van hun bevoegdheden, de medewerking vragen van de in de artikelen 25, § 1, bedoelde ambtenaren.

HOOFDSTUK II

Sancties

Afdeling I

Administratieve sancties

Art. 27

Het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid kan op gemotiveerd advies van de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging het overeenkomstig artikel

portuaire délivré conformément à l'article 18, si le gestionnaire du port a contrevenu au plan de sûreté portuaire, à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution, ou n'a pas agi selon les instructions du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité conformément à l'article 20, selon le plan de sûreté portuaire ou selon la présente loi ou ses arrêtés d'exécution.

Section II

Sanctions pénales

Art. 28

§ 1. Sera puni d'un d'emprisonnement de 6 mois à 1 an et d'une amende de 26 à 3000 euros ou d'une de ces peines seulement:

1° quiconque aura enfreint les dispositions du règlement (CE) n° 725/2004.

2° quiconque aura enfreint les dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

3° quiconque aura entravé la mission de l'autorité compétente exercée conformément au règlement (CE) n° 725/2004, à la présente loi et ses arrêtés d'exécution.

§ 2. Les dispositions du livre premier du Code pénal, en ce compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux dites infractions.

TITRE VIII

DISPOSITIONS ABROGATOIRES ET TRANSITOIRES

Art. 29

Dans la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des navires est abrogé:

- 1° article 21*bis*, inséré à la loi du 15 mai 2006;
- 2° article 22*bis*, inséré à la loi du 15 mai 2006;
- 3° article 27, alinéa 3, inséré à la loi du 15 mai 2006.

18 verleende havenbeveiligingscertificaat intrekken, indien de havenbeheerder heeft gehandeld in strijd met het havenbeveiligingsplan, deze wet of haar uitvoeringsbesluiten; of heeft nagelaten te handelen volgens de instructies van het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid overeenkomstig artikel 20, volgens het havenbeveiligingsplan of volgens deze wet of haar uitvoeringsbesluiten. .

Afdeling II

Strafrechterlijke sancties

Art. 28

§ 1. Wordt gestraft met een gevangenisstraf van 6 maand tot 1 jaar en met een geldboete van 26 tot 3000 euro of met één van die straffen alleen:

1° ieder die de bepalingen van verordening (EG) nr. 725/2004 heeft overtreden.

2° ieder die de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten heeft overtreden

3° ieder die de opdracht van de bevoegde overheid uitgeoefend krachtens verordening (EG) nr. 725/2004, deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, heeft belemmerd.

§ 2. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de vermelde inbreuken.

TITEL VII

OPHEFFINGS-, EN OVERGANGBEPALINGEN

Art. 29

In de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid der schepen worden opgeheven:

- 1° artikel 21*bis*, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2006;
- 2° artikel 22*bis*, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2006;
- 3° artikel 27, derde lid, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2006.

Art. 30

Les évaluations de sûreté, telles que visées à l'article 14, doivent expressément être soumises, pour le 28 février 2007 au plus tard, à l'approbation de l'autorité nationale de sûreté maritime

Les plans de sûreté portuaire, tels que visés à l'article 18, doivent être soumis, pour le 31 mai 2007 au plus tard, à l'approbation du Comité ministériel du renseignement et de la Sécurité.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2006

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAELE

Le ministre de la Mobilité,

Renaat LANDUYT

Art. 30

De beveiligingsbeoordelingen, zoals bedoeld in artikel 14, dienen uiterlijk op 28 februari 2007 ter goedkeuring voorgelegd te worden aan de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging.

De havenbeveiligingsplannen, zoals bedoeld in artikel 18, dienen uiterlijk op 31 mei 2007 ter goedkeuring voorgelegd te worden aan het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.

Gegeven te Brussel, 10 november 2006

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAELE

De minister van Mobiliteit,

Renaat LANDUYT

ANNEXE

BIJLAGE

TABLEAU DE CONCORDANCE

Disposition de la directive 2005/65/EC

Article 1

Article 2

Article 3

Article 4

Article 5

Article 6

Article 7

Article 8

Article 9

Article 10

Article 11

TABLEAU DE CONCORDANCE

Disposition en droit belge / remarques

Cette disposition ne nécessite aucune transposition

Article 3 et 4 du projet

Article 5 du projet

Cette disposition ne nécessite aucune transposition

Article 6, 7, 8, 9 et 10 du projet

Article 14 et 15 du projet

Article 17, 18, 19, 21 et 22 du projet

Article 13 du projet

Article 11 et 12 du projet

Article 16 et 20 du projet

Article 23 du projet

CONCORDANTIETABEL**Bepaling van richtlijn 2005/65/EG**

Artikel 1

Artikel 2

Artikel 3

Artikel 4

Artikel 5

Artikel 6

Artikel 7

Artikel 8

Artikel 9

Artikel 10

Artikel 11

CONCORDANTIETABEL**Bepaling in Belgisch recht / opmerkingen**

Deze bepaling heeft geen omzetting

Artikel 3 en 4 van het ontwerp

Artikel 5 van het ontwerp

Deze bepaling heeft geen omzetting

Artikel 6, 7, 8, 9 en 10 van het ontwerp

Artikel 14 en 15 van het ontwerp

Artikel 17, 18, 19, 21 en 22 van het ontwerp

Artikel 13 van het ontwerp

Artikel 11 en 12 van het ontwerp

Artikel 16 en 20 van het ontwerp

Artikel 23 van het ontwerp

Article 12	Article 6 du projet
Article 13	Cette disposition ne nécessite aucune transposition
Article 14	Cette disposition ne nécessite aucune transposition
Article 15	Cette disposition ne nécessite aucune transposition
Article 16	Article 7, § 3 et article 10 du projet
Article 17	Article 25, 26, 27 et 28 du projet
Article 18	Cette disposition ne nécessite aucune transposition
Article 19	Cette disposition ne nécessite aucune transposition
Article 20	Cette disposition ne nécessite aucune transposition
Article 21	Cette disposition ne nécessite aucune transposition

Artikel 12	Artikel 6 van het ontwerp
Artikel 13	Deze bepaling behoeft geen omzetting
Artikel 14	Deze bepaling behoeft geen omzetting
Artikel 15	Deze bepaling behoeft geen omzetting
Artikel 16	Artikel 7, § 3 en artikel 10 van het ontwerp
Artikel 17	Artikel 25, 26, 27 en 28 van het ontwerp
Artikel 18	Deze bepaling behoeft geen omzetting
Artikel 19	Deze bepaling behoeft geen omzetting
Artikel 20	Deze bepaling behoeft geen omzetting
Artikel 21	Deze bepaling behoeft geen omzetting